

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 42 (A/44/42)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 42 (A/44/42)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1989

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ISSN 0251-7906

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	1
II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СЕССИИ 1989 ГОДА	4 - 16	2
III. ДОКУМЕНТАЦИЯ	17 - 39	4
A. Доклады и другие документы, представленные Генеральным секретарем	17 - 19	4
B. Другие документы, включая документы, представленные государствами-членами	20 - 39	5
IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	40 - 49	6

Приложения

I. СВОД ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ОТНОШЕНИИ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО ПУНКТУ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ	22
II. ЯДЕРНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ЮЖНОЙ АФРИКИ: ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПУНКТУ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ	33
III. РАССМОТРЕНИЕ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ РАЗОРУЖЕНИЯ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	40
IV. ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ПОПРАВКИ К ТЕКСТУ РАБОЧЕГО ДОКУМЕНТА, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ II	47

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок третьей сессии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 43/78 А от 7 декабря 1988 года, в частности, приняла к сведению специальный и ежегодный доклад Комиссии по разоружению 1/; просила Комиссию продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 2/, первой специальной сессии, посвященной разоружению; и просила Комиссию собраться в 1989 году на период, не превышающий четырех недель, и представить Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад по вопросам существа, содержащий конкретные рекомендации по пунктам, включенным в ее повестку дня.

2. На той же сессии Генеральной Ассамблеей были приняты следующие резолюции, имеющие непосредственное отношение к работе Комиссии по разоружению:

- a) резолюция 43/71 В, озаглавленная "Ядерный потенциал Южной Африки";
- b) резолюция 43/73, озаглавленная "Сокращение военных бюджетов";
- c) резолюция 43/75 D, озаглавленная "Разоружение в области обычных вооружений";
- d) резолюция 43/75 F, озаглавленная "Разоружение в области обычных вооружений";
- e) резолюция 43/75 G, озаглавленная "Объективная информация по военным вопросам";
- f) резолюция 43/75 I, озаглавленная "Международные поставки оружия";
- g) резолюция 43/75 L, озаглавленная "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений";
- h) резолюция 43/75 R, озаглавленная "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения";
- i) резолюция 43/78 А, озаглавленная "Доклад Комиссии по разоружению";
- j) резолюция 43/78 L, озаглавленная "Рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения".

3. Комиссия по разоружению собралась 1 декабря 1988 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на короткую организационную сессию и провела одно заседание (A/CN.10/PV.132). На этом заседании Комиссия рассмотрела вопросы, касающиеся организации работы на ее основной сессии 1989 года, и обсудила вопрос о выборах своих должностных лиц с учетом принципа ротации должности Председателя между представителями географических регионов. Комиссия избрала своего Председателя и трех заместителей Председателя; выборы остальных должностных лиц были отложены до основной сессии 1989 года. Комиссия также рассмотрела предварительную повестку дня основной сессии 1989 года (см. пункт 6 ниже). Комиссия далее постановила провести свою следующую основную сессию с 8 по 31 мая 1989 года.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СЕССИИ 1989 ГОДА

4. Комиссия по разоружению провела свою сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 8 по 31 мая 1989 года. В ходе этой сессии Комиссия провела восемь пленарных заседаний (A/CN.10/PV.133-140) под председательством г-на Багбени Адеито Нзенгея (Заир). Обязанности секретаря Комиссии по разоружению выполнял г-н Линь Кочун, старший сотрудник по политическим вопросам Департамента по вопросам разоружения.

5. На своем 133-м заседании 8 мая Комиссия избрала еще пять заместителей Председателя и Докладчика Комиссии на 1989 год. В бюро Комиссии вошли:

Председатель: г-н Багбени Адеито Нзенгея (Заир)

Заместители Председателя: Представители следующих государств:

Австрии	Коста-Рики
Бахрейна	Румынии
Гаити	Того
Германской Демократической Республики	Шри-Ланки

Докладчик: г-н Андре Кертон (Бельгия)

6. На том же заседании Комиссия утвердила содержащуюся в документе A/CN.10/L.24 следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. а) Рассмотрение различных аспектов гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения, с целью ускорения переговоров, направленных на эффективное устранение опасности возникновения ядерной войны;
- б) рассмотрение пунктов повестки дня, содержащихся в разделе II резолюции 33/71 Н, с целью выработки в рамках и в соответствии с первоочередными задачами, установленными на десятой специальной сессии, общего подхода к переговорам по разоружению в области ядерных и обычных вооружений.
5. Сокращение военных бюджетов:
 - а) согласование мнений о конкретных шагах, которые следует предпринять государствам в отношении постепенного, согласованного сокращения военных бюджетов и переключения средств, которые в настоящее время используются на военные цели, на экономическое и социальное развитие, в особенности в интересах развивающихся стран, с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

б) изучение и определение эффективных путей и средств достижения договоренностей о замораживании, сокращении или каком-либо другом сбалансированном ограничении военных расходов, включая надлежащие меры контроля, удовлетворяющие все заинтересованные стороны, с учетом положений резолюций Генеральной Ассамблеи 34/83 F, 35/142 A, 36/82 A, 37/95 A, 38/184 A, 39/64 A, 40/91 A, 41/57, 42/36 и 43/73, с целью завершения работы над последним оставшимся пунктом "Принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов".

6. Рассмотрение существа вопроса о ядерном потенциале Южной Африки в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи и Председателя Специального комитета против апартеида (резолюции 37/74 B, 38/181 B, 39/61 B, 40/89 B, 41/55 B, 42/34 B и 43/71 B и документ A/CN.10/4).

7. Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения.

8. Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений.

9. Рассмотрение существа вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений.

10. Рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения.

11. Доклад Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеи на ее сорок четвертой сессии.

12. Прочие вопросы.

7. На том же заседании Комиссия по разоружению утвердила свою общую программу работы в период сессии и постановила учредить комитет полного состава для рассмотрения пунктов 4, 11 и 12 повестки дня. Для рассмотрения пункта 4, касающегося различных аспектов гонки вооружений и вопросов разоружения в области как ядерных, так и обычных вооружений, в рамках Комитета полного состава была учреждена контактная группа под председательством г-на Сергея Мартынова (Белорусская Советская Социалистическая Республика). Контактная группа провела в период с 10 по 26 мая 12 заседаний и представила свой доклад Комитету полного состава на 2-м заседании Комитета 30 мая.

8. На том же заседании Комиссия также постановила учредить консультативную группу для рассмотрения пункта 5 повестки дня по вопросу о сокращении военных бюджетов и для вынесения Комиссии рекомендаций по этому вопросу. Консультативная группа заседала под председательством г-на Валериу Флоряна (Румыния) и в период с 10 по 22 мая провела шесть заседаний. После этого Группа заседала под председательством Председателя Комиссии по разоружению и провела два заседания 25 и 26 мая.

9. На том же заседании Комиссия постановила учредить рабочую группу I для рассмотрения пункта 6 повестки дня по вопросу о ядерном потенциале Южной Африки и для вынесения Комиссии рекомендаций по этому вопросу. Рабочая группа I заседала под председательством г-на Эдмунда Джаясингхе (Шри-Ланка) и в период с 10 по 26 мая провела 13 заседаний.

10. На том же заседании Комиссия также постановила учредить рабочую группу II для обсуждения пункта 7 повестки дня, касающегося рассмотрения роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, и для вынесения Комиссии рекомендаций по этому вопросу. Рабочая группа II заседала под председательством г-на Поля Бамела Энго (Камерун) и 10, 11 и 26 мая провела три заседания. В период с 15 по 25 мая Группа провела девять неофициальных консультаций, в ходе которых Председателю помогал г-н Б.А. Адейеми (Нигерия), выступавший в роли координатора.

11. Кроме того, на том же заседании Председатель Комиссии по разоружению решил продолжить практику прошлого года и провести под своей эгидой открытые консультации по существу пункта 8 повестки дня, касающегося вопроса о военно-морских вооружениях и разоружении в области военно-морских вооружений. Председатель поручил проведение консультаций г-ну Нана Сутресна (Индонезия). В рамках этих консультаций в период с 10 по 26 мая было проведено семь заседаний.

12. На том же заседании Комиссия постановила учредить рабочую группу III для рассмотрения пункта 9 повестки дня по вопросу о разоружении в области обычных вооружений и для вынесения Комиссии рекомендаций по этому вопросу. Рабочая группа III заседала под председательством г-на Скъоля Г. Мельбина (Дания) и провела в период с 10 по 26 мая 13 заседаний.

13. На том же заседании Комиссия постановила также учредить рабочую группу IV для рассмотрения пункта 10 повестки дня о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения и для вынесения Комиссии рекомендаций по этому вопросу. Рабочая группа IV заседала под председательством г-на Роже Равикса (Гаити) и провела в период с 10 по 26 мая семь заседаний. Председатель Группы назначил г-на Дагласа Роша (Канада) координатором контактной группы открытого состава, созданной Рабочей группой для рассмотрения данного пункта. Контактная группа провела в период с 19 по 25 мая шесть заседаний.

14. 8 и 9 мая Комиссия по разоружению провела общий обмен мнениями по всем пунктам повестки дня (A/CN.10/PV.133-136).

15. На своем 139-м заседании 30 мая Комиссия по разоружению рассмотрела доклады рабочих групп I, II, III и IV по пунктам 6, 7, 9 и 10 повестки дня, соответственно; доклад Консультативной группы по пункту 5 повестки дня; доклад Председателя Комиссии по пункту 8 повестки дня; и доклад Комитета полного состава по пункту 4 повестки дня. Доклады вспомогательных органов Комиссии и содержащиеся в них рекомендации включены в раздел IV настоящего доклада.

16. В соответствии со сложившейся практикой Комиссии по разоружению на пленарных заседаниях, а также на заседаниях Комитета полного состава присутствовали представители некоторых неправительственных организаций.

III. ДОКУМЕНТАЦИЯ

A. Доклады и другие документы, представленные Генеральным секретарем

17. В соответствии с пунктом 8 резолюции 43/78 А Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь запиской от 3 февраля 1989 года препроводил Комиссии по разоружению специальный и ежегодный доклады Конференции по разоружению 3/ вместе со всеми официальными отчетами пятнадцатой специальной сессии и сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи, касающимися вопросов разоружения (A/CN.10/114).

18. В соответствии с пунктом 3 резолюции 43/78 L Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представил Комиссии по разоружению доклад, содержащий компиляцию мнений, полученных от государств-членов по вопросу о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения (A/CN.10/115 и Add.1-4).

19. В связи с документом A/44/275-E/1989/79 Генеральный секретарь запиской от 23 мая 1989 года препроводил Комиссии по разоружению Амазонскую декларацию, принятую 6 мая 1989 года в Манаусе, Бразилия, президентами государств - участников Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки (A/CN.10/132).

В. Другие документы, включая документы, представленные государствами-членами

20. В ходе работы Комиссии были представлены следующие документы по вопросам существа.

21. Был представлен документ, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений: документ, подготовленный Председателем по пункту 8 повестки дня" (A/CN.10/134).

22. Китаем был представлен рабочий документ, озаглавленный "Рекомендация в отношении основных элементов декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения" (A/CN.10/116).

23. Болгарией, Германской Демократической Республикой, Союзом Советских Социалистических Республик и Чехословакией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Переговоры по ядерному разоружению" (A/CN.10/117).

24. Китаем был представлен рабочий документ, озаглавленный "Вопрос о международных поставках оружия" (A/CN.10/118).

25. Болгарией, Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик был представлен рабочий документ, озаглавленный "Меры по укреплению доверия на морях; ограничение и сокращение военно-морских вооружений" (A/CN.10/119).

26. Венгрией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения" (A/CN.10/120).

27. Швецией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений: многостороннее соглашение о предотвращении инцидентов в море" (A/CN.10/121).

28. Нигерией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения" (A/CN.10/122).

29. Болгарией, Германской Демократической Республикой, Польшей и Чехословакией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Элементы для включения в проект резолюции о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения Организации Объединенных Наций" (A/CN.10/123).

30. Нигерией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Рассмотрение существа вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений: конкретные меры" (A/CN.10/124).

31. Коста-Рикой был представлен рабочий документ, озаглавленный "Международные поставки оружия" (A/CN.10/125).
32. Коста-Рикой был представлен рабочий документ, озаглавленный "Элементы проекта резолюции о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения" (A/CN.10/126).
33. Польшей, Украинской Советской Социалистической Республикой и Чехословакией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения" (A/CN.10/127).
34. Индией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения" (A/CN.10/128).
35. Швецией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений: протокол о морских минах " (A/CN.10/129).
36. Индонезией, Финляндией и Швецией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений" (A/CN.10/130).
37. Нигерией был представлен рабочий документ, озаглавленный "Ядерный потенциал Южной Африки" (A/CN.10/131).
38. Монгольской Народной Республикой был представлен рабочий документ, озаглавленный "Некоторые предложения, которые могли бы быть включены в документ Генеральной Ассамблеи о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения Организации Объединенных Наций" (A/CN.10/133).
39. Канадой был представлен рабочий документ, озаглавленный "Проект декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения" (A/CN.10/135).

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

40. На своем 139-м пленарном заседании 30 мая Комиссия по разоружению утвердила консенсусом доклады своих вспомогательных органов и содержащиеся в них рекомендации в отношении пунктов 4, 5, 6, 7, 9 и 10 повестки дня и рассмотрела доклад Председателя по пункту 8 повестки дня. Комиссия постановила представить тексты этих докладов, воспроизводимые ниже, Генеральной Ассамблее.
41. По рекомендации Консультативной группы по пункту 5 повестки дня о сокращении военных бюджетов, изложенной в пункте 8 доклада Группы (см. пункт 44 ниже), Комиссия по разоружению провела по этому вопросу ряд неофициальных консультаций под председательством Председателя Комиссии. После этого Комиссия рассмотрела этот пункт на 3-м заседании Комитет полного состава 31 мая с целью завершения работы над текстом принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, с учетом всех мнений и позиций, изложенных по этому вопросу в Консультативной группе. В ходе обсуждений Председатель внес свои предложения по пунктам 1, 5, 6, 7, 9, 12 и 14, которые, по его мнению, отражают результат всесторонних консультаций по этому пункту и которые могут служить в качестве компромиссного текста. Однако консенсуса по предложениям Председателя не было, поэтому они были им сняты. В отсутствие согласия по этим предложениям Комиссия по разоружению на своем 140-м пленарном заседании 31 мая

постановила препроводить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи тот же текст, который содержится в докладе Комиссии 4/ Генеральной Ассамблеи на ее пятнадцатой специальной сессии, третьей специальной сессии, посвященной разоружению. Этот текст гласит:

**"ПРИНЦИПЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ НАПРАВЛЯТЬ ДАЛЬНЕЙШИЕ ДЕЙСТВИЯ ГОСУДАРСТВ
В ОБЛАСТИ ЗАМОРАЖИВАНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ ВОЕННЫХ БЮДЖЕТОВ**

1. Всем государствам, и в особенности государствам, обладающим наиболее крупными военными арсеналами, а также соответствующим форумам по ведению переговоров, необходимо предпринять согласованные усилия с целью заключения международных соглашений о замораживании и сокращении военных бюджетов, включая надлежащие меры контроля, приемлемые для всех сторон. Такие соглашения должны способствовать подлинному сокращению вооружений и вооруженных сил государств-участников в целях укрепления международного мира и безопасности при более низких уровнях вооруженных сил и вооружений. Конкретные договоренности по замораживанию и сокращению военных расходов становятся особенно важными, и их следует достичь в кратчайшие сроки, чтобы способствовать сдерживанию гонки вооружений, ослабить международную напряженность и расширить возможности переключения ресурсов, используемых сейчас в военных целях, на нужды экономического и социального развития, особенно в интересах развивающихся стран.
2. Все усилия в области замораживания и сокращения военных расходов должны учитывать принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций и соответствующие пункты Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2).
3. До заключения соглашений о замораживании и сокращении военных расходов все государства, в особенности государства с самыми крупными арсеналами вооружений, должны проявлять сдержанность в своих военных расходах.
4. Сокращение военных расходов на взаимно согласованной основе должно осуществляться постепенно и сбалансированным образом либо в процентах, либо в абсолютных цифрах, с тем чтобы обеспечить, чтобы ни одно государство или группа государств не получили ни на каком этапе преимущества по сравнению с другими государствами, а также обеспечить право всех государств на ненанесение ущерба своей безопасности, суверенитет и принятие необходимых мер самообороны.
5. Хотя замораживание и сокращение военных бюджетов, которое должно осуществляться поэтапно в соответствии с принципом наибольшей ответственности, обязательно для всех государств, этот процесс должен начинаться с тех государств, обладающих ядерным оружием, которые имеют самые крупные военные арсеналы и самые большие военные расходы, сразу за которыми должны последовать другие государства, обладающие ядерным оружием, и важные в военном отношении государства. Это не должно препятствовать другим государствам вступать в переговоры и достигать соглашений о сбалансированном сокращении своих соответствующих военных бюджетов в любой момент во время этого процесса.
6. Людские и материальные ресурсы, высвобожденные в результате сокращения военных расходов, должны направляться на экономическое и социальное развитие, особенно в интересах развивающихся стран.

7. Конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов подразумевают, что всеми сторонами на таких переговорах признаются и осуществляются принципы открытости и сопоставимости. Потребуется разработка согласованных методов измерения и сопоставления военных расходов за оговоренные периоды времени и между странами с различными бюджетными системами. Для этой цели [чрезвычайно важно]/[следует содействовать тому], чтобы [участвующие] государства использовали систему отчетности, утвержденную Генеральной Ассамблеей в 1980 году.

8. Вооружения и военную деятельность, которые будут объектом физического сокращения в пределах, предусмотренных тем или иным соглашением о сокращении военных расходов, будет определять каждое государство-участник таких соглашений.

9. Соглашения о замораживании и сокращении военных расходов должны предусматривать эффективные меры контроля, удовлетворительные для всех сторон, с целью обеспечения строгого применения и выполнения их положений всеми государствами-участниками. Конкретные методы контроля или другие процедуры обеспечения соблюдения должны быть согласованы в процессе переговоров в зависимости от целей, сферы применения и характера соглашения.

10. Созданию благоприятных условий для переговоров и заключения международных соглашений о замораживании и сокращении военных расходов могло бы способствовать принятие государствами односторонних мер по замораживанию и сокращению военных расходов, особенно если за ними следуют подобные меры, принятые другими государствами на основе взаимного примера.

11. Созданию политического климата, который благоприятствовал бы замораживанию и сокращению военных расходов, могли бы способствовать меры укрепления доверия. В то же время укреплению доверия между государствами могли бы способствовать замораживание и сокращение военных расходов.

12. Организация Объединенных Наций должна играть одну из центральных ролей в определении направлений, стимулировании и начале переговоров о замораживании и сокращении военных расходов, и все государства-члены должны сотрудничать с Организацией и между собой с целью решения возникающих в ходе этого процесса проблем.

13. Замораживание и сокращение военных расходов могут осуществляться, в зависимости от обстоятельств, на глобальном, региональном или субрегиональном уровнях, с согласия всех заинтересованных государств.

14. Соглашения о замораживании и сокращении военных бюджетов следует рассматривать в более широкой перспективе, включая уважение и осуществление системы безопасности Организации Объединенных Наций, и они должны быть взаимосвязаны с другими мерами в области разоружения в контексте прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. Следовательно, сокращение военных бюджетов должно дополнять соглашения в области ограничения вооружений и разоружения и не должно рассматриваться как замена таких соглашений.

15. Принятие вышеуказанных принципов должно рассматриваться как средство содействия конструктивным переговорам о заключении конкретных соглашений о замораживании и сокращении военных бюджетов."

42. На своем 140-м заседании 31 мая Комиссия приняла в целом свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии.

43. Доклад Комитета полного состава по пункту 4 повестки дня гласит:

"Доклад Комитета полного состава по пункту 4 повестки дня"

1. Комиссия по разоружению на своем 133-м заседании 8 мая приняла решение о том, чтобы, как и на предыдущих сессиях, пункт 4 повестки дня рассматривался в рамках Комитета полного состава контактной группой, открытой для всех делегаций. Председателем Контактной группы был назначен г-н Сергей Мартынов (Белорусская Советская Социалистическая Республика). Функции секретаря Группы выполнял сотрудник Департамента по вопросам разоружения г-н Юкка Хуопаниemi.

2. Контактная группа провела в период с 10 по 26 мая 12 заседаний.

3. Контактная группа продолжила работу по пункту 4 повестки дня на основе свода предложений в отношении рекомендаций по этому пункту, содержащегося в приложении II к докладу Комиссии Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой специальной сессии (A/S-15/3). В ее распоряжении был также рабочий документ, озаглавленный "Переговоры по ядерному разоружению", представленный Болгарией, Германской Демократической Республикой, Союзом Советских Социалистических Республик и Чехословакией (A/CN.10/117).

4. Результаты работы Контактной группы отражены в "Своде предложений в отношении рекомендаций по пункту 4 повестки дня", который прилагается к настоящему докладу. К тем рекомендациям, формулировки которых приводятся в этом своде без квадратных скобок или альтернативных вариантов, относятся следующие: рекомендации № 1 и 2; в разделе I – рекомендации № 3, 4, 6, 9, 10, 19, 20, 26 и 27; в разделе II – вводное предложение и рекомендации № 1, 2, 5 и 7. Эти рекомендации были признаны в целом приемлемыми без ущерба для права делегаций пересмотреть их в случае необходимости.

5. В ходе работы на сессии 1989 года Контактная группа обновила некоторые из рассматриваемых текстов, согласовала рекомендации 4 (часть I) и 2 (часть II) и добилась определенного прогресса в деле сближения несовпадающих позиций. Вместе с тем, как это явствует из "Свода предложений в отношении рекомендаций по пункту 4 повестки дня", она не смогла достичь консенсуса по всему комплексу рекомендаций. Рекомендуется, чтобы Комиссия продолжила свои усилия в целях достижения согласия по всему комплексу рекомендаций, касающихся пункта 4 повестки дня."

44. Доклад Консультативной группы по пункту 5 повестки дня гласит:

"Доклад Консультативной группы по пункту 5 повестки дня"

1. В своей резолюции 43/73 от 7 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея, среди прочего, предложила Комиссии по разоружению продолжить рассмотрение пункта, озаглавленного "Сокращение военных бюджетов", и в этом контексте на ее основной сессии 1989 года завершить свою работу над последним несогласованным пунктом принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, и представить свой доклад и рекомендации Генеральной Ассамблее не позднее чем на ее сорок четвертой сессии.

2. На своем 133-м заседании 8 мая 1989 года Комиссия по разоружению постановила учредить консультативную группу для рассмотрения пункта 5 повестки дня в соответствии с резолюцией 43/73 Генеральной Ассамблеи.

3. Консультативная группа работала под председательством г-на Валериу Флорьяна (Румыния) и в период с 10 по 22 мая провела шесть заседаний. В течение того же периода она провела также ряд неофициальных заседаний и консультаций, организованных Председателем. Обязанности секретаря Консультативной группы исполняла г-жа Ханнелоре Хоппе из Департамента по вопросам разоружения.

4. Консультативная группа продолжила рассмотрение пункта 7 принципов, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов, на основе обсужденного на основной сессии Комиссии по разоружению 1988 года текста, который содержится в пункте 30 документа A/S-15/3, с целью достижения договоренностей относительно этого пункта. Ряд делегаций просили, чтобы некоторые пункты принципов были рассмотрены одновременно с пунктом 7. Другие делегации сочли такой подход неприемлемым. В результате в ходе консультаций Группа сосредоточила свою работу, в частности, на последнем предложении пункта 7, по которому был внесен ряд предложений (A/CN.10/1989/Item 5/ CRP.1 и 2). В документе зала заседаний № 1 содержится компромиссный вариант, представленный Председателем Консультативной группы в качестве возможной основы для дальнейшей работы. Его формулировка является следующей:

"Конструктивные переговоры по замораживанию и сокращению военных бюджетов подразумевают, что всеми сторонами на таких переговорах признаются и осуществляются принципы открытости и сопоставимости. Потребуется разработка согласованных методов измерения и сопоставления военных расходов за оговоренные периоды времени и между странами с различными бюджетными системами. Для этой цели государствам следует использовать систему отчетности, утвержденную Генеральной Ассамблеей в 1980 году".

5. Хотя большинство делегаций согласилось с этой формулировкой пункта 7 в качестве компромиссного варианта, некоторые другие делегации заявили, что они отдают предпочтение такой формулировке последнего предложения этого пункта, при которой в нем подчеркивалось бы, что "чрезвычайно важно, чтобы государства использовали стандартизированную систему отчетности, утвержденную Генеральной Ассамблеей в 1980 году".

6. На 138-м пленарном заседании Комиссии по разоружению 23 мая Председатель Консультативной группы представил Комиссии свой доклад о ходе работы, в котором он указал на трудности, с которыми столкнулась Группа. В этой связи он просил Председателя Комиссии по разоружению провести под своим руководством неофициальные консультации с целью содействия завершению работы по этому пункту повестки дня согласно резолюции 43/73.

7. В соответствии с этим Председатель Комиссии по разоружению провел серию неофициальных консультаций и затем сообщил об их итогах Консультативной группе на ее 7-м заседании 25 мая. Он подчеркнул, что в ходе этих консультаций большое число делегаций поддержали формулировку, содержащуюся в документе зала заседаний № 1, в качестве компромиссного варианта пункта 7. Однако некоторые другие делегации по-прежнему настаивали на параллельном обсуждении и изменении

других пунктов принципов. В результате Консультативной группе не удалось достичь единства мнений относительно текста пункта 7, а также текста принципов в целом.

8. На своем 8-м заседании 26 мая Консультативная группа рекомендовала, чтобы пункт 5 повестки дня, касающийся сокращения военных бюджетов, был рассмотрен самой Комиссией по разоружению с целью завершения работы по нему на текущей сессии."

45. Доклад Рабочей группы I по пункту 6 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы I

1. На своей сорок третьей сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 43/71 В от 7 декабря 1988 года, в которой она, в частности, предложила Комиссии по разоружению в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ядерном потенциале Южной Африки на ее основной сессии в 1989 году с учетом, в частности, выводов, содержащихся в докладе Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения о ядерном потенциале Южной Африки.

2. На своем 133-м заседании 8 мая 1989 года Комиссия по разоружению постановила учредить рабочую группу I для рассмотрения пункта 6 повестки дня, касающегося вопроса о ядерном потенциале Южной Африки, и представления Комиссии рекомендаций по этому вопросу в соответствии с резолюцией 43/71 В Генеральной Ассамблеи.

3. В связи с этим вопросом на рассмотрении Рабочей группы находились следующие документы:

а) Доклад Генерального секретаря о планах и потенциале Южной Африки в ядерной области (А/35/402 и Corr.1);

б) Доклад Семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой;

с) "Ядерный потенциал Южной Африки" (А/39/470).

4. Рабочая группа заседала под председательством посла Эдмунда Джаясингхе (Шри-Ланка) и в период с 8 по 26 мая 1989 года провела 13 заседаний. Обязанности секретаря Рабочей группы исполняла г-жа Дженифер Макби из Департамента по вопросам разоружения.

5. На своем 1-м заседании 10 мая Рабочая группа постановила, что основным документом для рассмотрения пункта 6 повестки дня Комиссии, касающегося ядерного потенциала Южной Африки, по-прежнему должен служить рабочий документ, содержащийся в докладе Комиссии по разоружению, представленном пятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (А/С-15/3).

6. Группа отметила, что на своих предыдущих заседаниях в ходе прошлых сессий Комиссии по разоружению она достигла согласия по восьми пунктам (пункты 1, 2, 4, 5, 7, 11e, 11f и 11g). Она постановила продолжать обсуждение в целях достижения согласия по оставшимся десяти пунктам (пункты 3, 6, 8, 9, 10, 11, 11a, 11b, 11c и 11d) основного текста, а затем рассмотреть текст в целом. В соответствии с общим обменом мнениями и чтением основного текста группа

африканских стран и другие заинтересованные делегации (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция) на основе обсуждения оставшихся пунктов представили письменные предложения. На своих официальных и неофициальных заседаниях Группа подробно рассмотрела эти предложения.

7. Несмотря на то, что все делегации прилагали активные усилия для достижения консенсуса по тексту оставшихся пунктов, различия во взглядах по основным вопросам существа, изложенным в некоторых из рассматривавшихся пунктов, оказались настолько значительными, что достичь согласия на данном этапе не представилось возможным.

8. На своем 13-м заседании 26 мая Группа постановила рекомендовать Комиссии принять следующую рекомендацию по пункту 6 повестки дня:

"Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы Комиссия на своей следующей основной сессии в 1990 году в первоочередном порядке продолжила работу, которая должна быть проделана в соответствии с резолюцией 43/71 В Генеральной Ассамблее от 7 декабря 1988 года, в целях разработки конкретных рекомендаций, касающихся вопроса о ядерном потенциале Южной Африки, с учетом, в частности, мнений и предложений государств-членов, высказанных в ходе заседаний Рабочей группы".

46. Доклад Рабочей группы II по пункту 7 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы II"

1. В своей резолюции 43/75 R от 7 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея, в частности, предложила Комиссии по разоружению на ее следующей основной сессии, в 1989 году, в первоочередном порядке продолжить рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения с целью разработки, в случае необходимости, конкретных рекомендаций и предложений, принимая во внимание, среди прочего, мнения и предложения государств-членов, а также документы по этому вопросу, перечисленные в этой резолюции; и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии свой доклад по этому вопросу, в том числе, в случае необходимости, выводы, рекомендации и предложения.

2. На своем 133-м заседании 8 мая 1989 года Комиссия по разоружению постановила учредить рабочую группу II для рассмотрения пункта 7 повестки дня, касающегося вопроса о рассмотрении роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, в соответствии с резолюцией 43/75 R Генеральной Ассамблеи.

3. В связи с этим Рабочая группа располагала следующими документами:

a) ответы государств-членов Генеральному секретарю, касающиеся рассмотрения роли Организации Объединенных Наций в области разоружения (A/CN.10/69 и Add.1-8 и A/CN.10/71);

b) рабочий документ, представленный Китайской Народной Республикой (A/CN.10/79);

c) документ зала заседаний "Findings, recommendations and proposals (проект Председателя)" (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.1);

d) рабочий документ по теме IV, представленный Мексикой (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.2);

e) заявление по теме IV, представленное Индией (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.3);

f) заявление по темам I-III, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.4);

g) заявление по теме IV, представленное Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.5);

h) рабочий документ "Role of the United Nations in the field of disarmament", представленный Канадой (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.6);

i) заявление относительно роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, представленное Соединенными Штатами Америки (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.7);

j) комментарии к документу "Findings, recommendations and proposals", представленные Соединенными Штатами Америки (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.8);

k) рабочий документ, содержащий предложения в отношении рекомендаций по теме IV, представленный Федеративной Республикой Германии (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.9);

l) мнения и предложения по темам IV и VI, представленные Японией (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.10);

m) предложения, представленные Австралией (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.11);

n) заявление по теме IV.1, представленное Германской Демократической Республикой (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.12);

o) предложение по темам I и II, представленное Германской Демократической Республикой (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.13);

p) предложения, представленные Союзом Советских Социалистических Республик (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.14);

q) рабочий документ, содержащий предложения в отношении рекомендаций по темам I-III, представленный Украинской Советской Социалистической Республикой (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.15);

r) рабочий документ, содержащий предложения в отношении рекомендаций по теме IV, представленный Украинской Советской Социалистической Республикой (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.16);

s) рабочий документ "Review of the role of the United Nations in disarmament", представленный Пакистаном (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.17);

t) мнения и предложения по теме IV, представленные Норвегией (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.18);

- u) рабочий документ, представленный Индией и Югославией (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.19);
- v) рабочий документ "Role of the Secretary-General in the field of disarmament", представленный Уругваем (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.20);
- w) рабочий документ, содержащий предложение по теме IV.3.a "Всемирная кампания за разоружение", представленный Болгарией (A/CN.10/1986/WG.II/CRP.21);
- x) рабочий документ, представленный Монголией, Польшей, Украинской Советской Социалистической Республикой и Чехословакией (A/CN.10/94);
- y) рабочий документ, представленный Федеративной Республикой Германии (A/CN.10/99);
- z) рабочий документ, представленный Соединенными Штатами Америки (A/CN.10/1987/WG.II/CRP.1);
- aa) рабочий документ по пунктам I, II и III повестки дня, представленный Аргентиной (A/CN.10/1987/WG.II/CRP.2);
- bb) предложения в отношении рабочего документа 1, представленные Белорусской Советской Социалистической Республикой (A/CN.10/1987/WG.II/CRP.3);
- cc) рабочий документ, озаглавленный "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения" (A/CN.10/1987/WG.II/WR.1), приведенный в приложении к докладу Комиссии по разоружению за 1987 год (A/42/42, приложение II);
- dd) рабочий документ, представленный Монголией, Польшей, Украинской Советской Социалистической Республикой и Чехословакией (A/CN.10/108 и Corr.1);
- ee) рабочий документ, представленный Федеративной Республикой Германии от имени 12 государств - членов Европейского сообщества (A/CN.10/112);
- ff) документ, озаглавленный "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения" (A/CN.10/1988/CRP.6 и Corr.1 и 2) и содержащийся в приложении к специальному докладу Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеи на ее пятнадцатой специальной сессии, третьей специальной сессии, посвященной разоружению (A/S-15/3, приложение III);
- gg) доклад Рабочей группы III по пунктам повестки дня, озаглавленным "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения и эффективности механизма разоружения" и "Информационная и просветительская деятельность Организации Объединенных Наций в области разоружения, включая меры по мобилизации мирового общественного мнения в поддержку разоружения", представленный Комитету полного состава на третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (A/S-15/AC.1/20 и Corr.1);
- hh) доклад Председателя Рабочей группы III по пунктам повестки дня, озаглавленным "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения и эффективности механизма разоружения" и "Информационная и просветительская деятельность Организации Объединенных Наций в области разоружения, включая меры по мобилизации мирового общественного мнения в

поддержку разоружения", представленный Комитету полного состава на третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (A/S-15/AC.1/21);

ii) рабочий документ Председателя, представленный Председателем Рабочей группы III Комитету полного состава на третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, по пунктам повестки дня, озаглавленным "Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения и эффективности механизма разоружения" и "Информационная и просветительская деятельность Организации Объединенных Наций в области разоружения, включая меры по мобилизации мирового общественного мнения в поддержку разоружения" (A/S-15/AC.1/WG.III/CRP.2/Rev.1);

jj) рабочий документ, представленный Венгрией (A/CN.10/120);

kk) рабочий документ, представленный Польшей, Украинской Советской Социалистической Республикой и Чехословакией (A/CN.10/127)*.

4. Рабочая группа собралась под председательством посла Поля Бамела Энго (Камерун) и в период с 10 по 26 мая 1989 года провела три заседания. За этот же период Рабочая группа провела через своего Председателя также неофициальные консультации. Обязанности секретаря Рабочей группы исполнял г-н Сэмми Кум Буо из Департамента по вопросам разоружения.

5. В ходе неофициальных консультаций Председателю помогал посол Барии Адекунле Адейеми (Нигерия), который выступал в качестве координатора. Были рассмотрены предложения, представленные Комиссии по разоружению по данному пункту повестки дня и содержащиеся в документах, перечисленных в пункте 3 выше, а также мнения и предложения, высказанные в ходе обсуждений.

6. Было принято решение о том, чтобы в качестве основы для обсуждений использовать приложение III к специальному докладу Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеи на ее третьей специальной сессии, посвященной разоружению (A/S-15/3), при том понимании, что все другие документы, перечисленные в пункте 3 выше, а также мнения и предложения, высказанные в ходе обсуждений, будут рассматриваться на равной основе. С целью содействия проведению консультаций было также достигнуто согласие о том, чтобы приступить к обсуждению, начав с раздела приложения III, касающегося политических аспектов (пункты 1-13), после чего перейти к разделу о механизме (пункты 14-16) при том понимании, что договоренность по одному из этих разделов будет зависеть от договоренности, достигнутой по остальным разделам.

7. На 3-м заседании Рабочей группы 26 мая 1989 года посол Адейеми изложил ход обсуждений, которые он координировал, отметив области, в которых достигнут определенный прогресс, а также области, в отношении которых сохраняются значительные разногласия.

8. На том же заседании Председатель представил новый рабочий документ, содержащий предложения, выдвинутые в результате проведения консультаций (A/CN.10/1989/WG.II/WR.2). Ввиду недостатка времени Группа не смогла рассмотреть новый текст и достигла договоренности о включении рабочего

* Ранее издан в качестве документа A/CN.10/1989/WG.II/WR.1.

документа Председателя в приложение к докладу Комиссии по разоружению за 1989 год, полагая, что он мог бы послужить полезным дополнением к упомянутым в пункте 3 выше документам и, в совокупности и на равной основе с этими документами, помочь в будущем обсуждении и работе Комиссии по вопросу о роли Организации Объединенных Наций в области разоружения.

9. На том же заседании Рабочая группа постановила вынести Комиссии следующую рекомендацию по пункту 7 повестки дня:

" Комиссия по разоружению направляет текст, содержащийся в приложениях III и IV к своему докладу, Генеральной Ассамблее для рассмотрения, памятуя о том, что он не был согласован, с целью разработки, в случае необходимости, конкретных рекомендаций и предложений, принимая во внимание, среди прочего, мнения и предложения государств-членов, а также вышеупомянутые документы по этому вопросу".

47. Доклад Председателя по пункту 8 повестки дня гласит:

"Доклад Председателя"

1. На своей сорок третьей сессии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 43/75 L от 7 декабря 1988 года, озаглавленной "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений", в частности, просила Комиссию по разоружению продолжить на своей предстоящей сессии в 1989 году рассмотрение по существу данного вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о своей работе и рекомендациях.

2. В связи с этим пунктом на рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря, содержащий исследование в области гонки военно-морских вооружений (A/40/535);

b) исследование в области гонки военно-морских вооружений: ответы, полученные от правительств (Аргентины, Болгарии, Индонезии, Китая, Лесото, Мексики и Швеции - A/CN.10/77; Австралии и Норвегии - Add.1; Габона - Add.2; Дании, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии - Add.3);

c) рабочий документ, представленный Китаем (A/CN.10/78);

d) рабочий документ, представленный Болгарией, Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик (A/CN.10/80);

e) документ, подготовленный Председателем по пункту 8 повестки дня (A/CN.10/83);

f) рабочий документ, представленный Финляндией (A/CN.10/90/Rev.1);

g) рабочий документ, представленный Болгарией, Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик (A/CN.10/92);

h) рабочий документ, представленный Швецией (A/CN.10/101/Rev.1);

1) документ, подготовленный Председателем по пункту 8 повестки дня (A/CN.10/102);

j) рабочий документ, представленный Болгарией, Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик (A/CN.10/109);

k) документ, подготовленный Председателем по пункту 8 повестки дня (A/CN.10/113);

l) рабочий документ, представленный Болгарией, Германской Демократической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик (A/CN.10/119);

m) рабочий документ, представленный Швецией (A/CN.10/121);

n) рабочий документ, представленный Швецией (A/CN.10/129);

o) рабочий документ, представленный Финляндией, Индонезией и Швецией (A/CN.10/130).

3. На своем 133-м заседании 8 мая 1989 года Председатель Комиссии по разоружению принял решение следовать прошлогоднему порядку работы и провести под своей эгидой консультации по существу данного вопроса в рамках группы открытого состава. Выполняя это решение, Председатель поручил непосредственное проведение консультаций по существу данного вопроса в рамках группы открытого состава "товарищу Председателя", в качестве которого в данном случае выступил представитель Индонезии посол Нана Сутресна. Консультативная группа провела по этому пункту семь заседаний. Г-н Линь Кочун из Департамента по вопросам разоружения выполнял обязанности секретаря Консультативной группы, а г-н Джек Жерарди-Сиберт из того же Департамента – обязанности заместителя секретаря.

4. Результатом проведения заседаний Консультативной группы стал ряд выводов и рекомендаций по существу рассматриваемого вопроса. Они содержатся в подготовленном Председателем рабочем документе (A/CN.10/134), который одобрен всеми делегациями, участвующими в консультациях по вопросам существа, и который, по их мнению, мог бы лечь в основу дальнейшего обсуждения этого вопроса."

48. Доклад Рабочей группы III по пункту 9 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы III по пункту 9 повестки дня

1. Генеральная Ассамблея на своей сорок третьей сессии приняла резолюцию 43/75 D от 7 декабря 1988 года, в которой она, среди прочего, просила Комиссию по разоружению продолжить на ее сессии 1989 года рассмотрение существа вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии в целях содействия возможным мерам в области сокращения обычных вооружений и разоружения. В своей резолюции 43/75 F Генеральная Ассамблея, среди прочего, просила также Комиссию по разоружению продолжить на своей основной сессии 1989 года рассмотрение вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений. В своей резолюции 43/75 I, озаглавленной "Международные поставки оружия", Генеральная Ассамблея просила также Комиссию по разоружению учитывать моменты, упомянутые в этой резолюции.

2. На своем 133-м заседании 8 мая 1989 года Комиссия по разоружению постановила учредить рабочую группу III для рассмотрения пункта 9 повестки дня, посвященного рассмотрению существа вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений.

3. Рабочая группа заседала под председательством г-на Схьоля Г. Мельбина (Дания) и в период с 10 по 26 мая провела 13 заседаний. Г-н Линь Кочун из Департамента по вопросам разоружения исполнял обязанности секретаря Рабочей группы, а г-жа Дженифер Макби из того же Департамента исполняла обязанности заместителя секретаря.

4. В связи с этим вопросом на рассмотрении Рабочей группы находились: документ "Исследование разоружения, касающегося обычных вооружений" (A/39/348, приложение), документы, содержащие мнения государств-членов относительно этого исследования (A/40/486 и Add.1, A/41/501 и Add.1 и 2 и A/CN.10/86 и Add.1), и следующие рабочие документы, представленные государствами-членами:

- a) рабочий документ, представленный Данией (A/CN.10/88);
- b) рабочий документ, представленный Китаем (A/CN.10/95);
- c) рабочий документ, представленный Венгрией (A/CN.10/98);
- d) рабочий документ, представленный Индией (A/CN.10/100);
- e) рабочий документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (A/CN.10/103);
- f) рабочий документ, представленный Китаем (A/CN.10/118);
- g) рабочий документ, представленный Нигерией (A/CN.10/124);
- h) рабочий документ, представленный Коста-Рикой (A/CN.10/125).

5. По ходу обсуждений Группе были представлены следующие документы:

- a) проект доклада Председателя Рабочей группы III (A/CN.10/1989/WG.III/CRP.1 и Rev.1-6);
- b) предложения, внесенные Венесуэлой, Индией, Италией и Перу (A/CN.10/1989/WG.III/CRP.3);
- c) предложение, внесенное Колумбией и Коста-Рикой (A/CN.10/1989/WG.III/CRP.4);
- d) предложение, внесенное Италией (A/CN.10/1989/WG.III/CRP.5);
- e) предложение, внесенное Нигерией и Австралией (A/CN.10/1989/WG.III/CRP.6).

6. Во время обсуждений состоялся широкий обмен мнениями на основе проекта доклада Председателя, содержащегося в документах A/CN.10/1989/WG.III/CRP.1 и Rev.1-6, и предложений, внесенных делегациями устно и изложенных в документах зала заседаний, перечисленных в пункте 5 выше. Достичь договоренности по существу проекта доклада не удалось.

7. На своем 13-м заседании 26 мая Рабочая группа постановила рекомендовать Комиссии вынести следующую рекомендацию по пункту 9 повестки дня:

"Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы Комиссия продолжила свою работу по вопросу о разоружении в области обычных вооружений на своей следующей основной сессии в 1990 году".

49. Доклад Рабочей группы IV по пункту 10 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы IV"

1. На своей сорок третьей сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 43/78 L от 7 декабря 1988 года, в которой она, в частности, поручила Комиссии по разоружению подготовить элементы проекта резолюции, которая будет озаглавлена "Провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения", и представить их Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии для рассмотрения и принятия.

2. На своем 133-м заседании 8 мая 1989 года Комиссия по разоружению, принимая меры в осуществление резолюции 43/78 L Генеральной Ассамблеи, постановила учредить рабочую группу IV для рассмотрения пункта 10 повестки дня, касающегося рассмотрения вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения.

3. В связи с работой Рабочей группы на ее рассмотрении находились следующие документы:

a) рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения (A/CN.10/115 и Add.1-4);

b) рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения: рекомендация в отношении основных элементов декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения: рабочий документ, представленный Китаем (A/CN.10/166);

c) рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения: рабочий документ, представленный Нигерией (A/CN.10/122);

d) рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения: элементы для включения в проект резолюции о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения: рабочий документ, представленный Болгарией, Германской Демократической Республикой, Польшей и Чехословакией (A/CN.10/123);

e) рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения: рабочий документ, представленный Коста-Рикой (A/CN.10/126);

f) рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения: рабочий документ, представленный Индией (A/CN.10/128);

г) рассмотрение вопроса о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения: рабочий документ, представленный Монгольской Народной Республикой (A/CN.10/133);

h) проект декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения: рабочий документ, представленный Канадой (A/CN.10/135).

4. Рабочая группа собралась под председательством посла Роже Равикса (Гаити) и в период с 10 по 26 мая 1989 года провела семь заседаний. Г-н Цутому Исигури из Департамента по вопросам разоружения исполнял обязанности секретаря Рабочей группы, а г-жа Инду Чакраварти из того же Департамента – обязанности заместителя секретаря.

5. В ходе прений члены Рабочей группы обменялись мнениями об особенностях, структуре и элементах будущей декларации. В этот период при посредничестве Председателя Рабочая группа провела также неофициальные консультации.

6. На 4-м официальном заседании Рабочей группы IV 17 мая ее Председатель подготовил и распространил для рассмотрения Рабочей группой рабочий материал, в котором учитывались рабочие документы, полученные ответы и мнения, выраженные государствами-членами.

7. На 6-м заседании 19 мая Рабочая группа постановила учредить контактную группу открытого состава, работу которой было поручено координировать послу Канады Дагласу Рошу, в целях разработки элементов проекта резолюции, которая будет озаглавлена "Провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения".

8. В период с 19 по 25 мая 1989 года Контактная группа провела шесть заседаний. На ее 3-м заседании 23 мая посол Рош подготовил и распространил документ зала заседаний A/CN.10/1989/WG.IV/CG/CRP.1, озаглавленный "Проект декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения", для рассмотрения Контактной группой.

9. На 6-м заседании Контактной группы 25 мая посол Рош подготовил пересмотренный вариант документа зала заседаний A/CN.10/1989/WG.IV/CG/CRP.2, в котором он попытался определить пункты, по которым существует согласие, и представить формулировки, по которым может быть достигнут консенсус. Несмотря на все усилия делегаций, Контактной группе за отведенное ей время не удалось достичь консенсуса по этому документу зала заседаний.

10. На 7-м официальном заседании Рабочей группы 26 мая 1989 года посол Даглас Рош доложил о результатах работы, проведенной Контактной группой.

11. На том же заседании Рабочая группа постановила вынести следующие рекомендации по пункту 10 повестки дня:

"Комиссия по разоружению информирует Генеральную Ассамблею о том, что работа, которую предстояло выполнить в соответствии с резолюцией 43/78 L Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1988 года, не была завершена, и предлагает Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о дальнейших мерах, которые могут быть приняты по этому вопросу".

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-15/3); и там же, сорок третья сессия, Дополнение № 42 (A/43/42).

2/ Резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-15/2); и там же, сорок третья сессия, Дополнение № 27 (A/43/27).

4/ Там же, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-15/3), раздел III B, пункт 30.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Свод предложений в отношении рекомендаций по пункту 4 повестки дня

Рекомендация № 1

Все государства – члены Организации Объединенных Наций должны подтвердить свою полную приверженность целям Устава Организации Объединенных Наций и строго соблюдать принципы Устава, а также другие соответствующие и общепринятые принципы международного права, относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности, в частности принципы отказа от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной целостности или политической независимости любого государства или против народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, которые стремятся осуществить свое право на самоопределение и достичь независимости; невмешательства во внутренние дела других государств; нерушимости межгосударственных границ; и мирного разрешения споров, принимая во внимание неотъемлемое право государств на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии с Уставом.

Рекомендация № 2

Все государства настоятельно призываются эффективно содействовать укреплению центральной роли Организации Объединенных Наций и ее ответственности первостепенной важности в области разоружения. Поскольку процесс разоружения затрагивает жизненно важные интересы всех государств в области безопасности, все они должны проявлять активный интерес и содействовать мерам по разоружению и ограничению вооружений, которые призваны сыграть важную роль в поддержании и укреплении международной безопасности.

Хотя ответственность за разоружение лежит на всех государствах, государства, обладающие ядерным оружием, несут главную ответственность за ядерное разоружение и, совместно с другими государствами, обладающими крупным военным потенциалом, за то, чтобы остановить и повернуть вспять гонку вооружений.

Необходимо сделать все возможное, чтобы позволить Конференции по разоружению, которая является единым многосторонним органом для переговоров в области разоружения, выполнить свои обязанности путем согласования и принятия конкретных мер разоружения, чтобы эффективно содействовать достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

I

Рекомендация № 3

В целях осуществления рекомендаций и решений, содержащихся в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой специальной сессии, посвященной разоружению (резолюция S-10/2), все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, и прежде всего те из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, должны безотлагательно приступить к переговорам, для того чтобы выполнить первоочередные задачи, определенные в его Программе действий.

Необходимо активизировать или, соответственно, срочно начать переговоры с целью достижения договоренностей, предусмотренных в пункте 50 Заключительного документа, с тем чтобы остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений и как можно скорее достичь определенной в нем конечной цели – окончательной и полной ликвидации ядерного оружия.

В рамках соответствующих форумов должны быть продолжены переговоры по сокращению вооружений, в особенности ядерных вооружений, а также принятию других мер в области разоружения с заключением соглашений в соответствии с пунктами 29 и 31 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

Рекомендация № 4

Комиссия по разоружению считает важным шагом в укреплении международного мира и безопасности договоренность, достигнутую в Женеве в ноябре 1985 года на встрече на высшем уровне между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки, относительно ускорения работы на переговорах между ними по ядерным и космическим вооружениям в целях выполнения задач, поставленных в совместном советско-американском заявлении от 8 января 1985 года, а именно: предотвратить гонку вооружений в космосе и прекратить ее на Земле, ограничить и сократить ядерные вооружения и укрепить стратегическую стабильность, а также их договоренность о том, что ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей, что любой конфликт между Советским Союзом и Соединенными Штатами мог бы иметь катастрофические последствия, что необходимо предотвратить любую войну между ними – ядерную или обычную – и что они не будут стремиться к достижению военного превосходства.

С учетом того, что конечной целью ядерного разоружения является полная ликвидация ядерного оружия, Генеральная Ассамблея могла бы оказать содействие реализации общего стремления договаривающихся сторон, выраженного в том же заявлении, к скорейшему достижению прогресса в областях, где имеются точки соприкосновения, включая надлежащее применение принципа 50-процентного сокращения ядерных вооружений Советского Союза и Соединенных Штатов. Рекомендуется, чтобы Генеральная Ассамблея приняла также во внимание в качестве дальнейших важных шагов совместные советско-американские заявления от 10 декабря 1987 года и 1 июня 1988 года, а также возобновление переговоров между Соединенными Штатами и Советским Союзом по ядерным и космическим вооружениям в результате состоявшейся в Москве 10-11 мая 1989 года встречи на высоком уровне между Соединенными Штатами и Советским Союзом.

Комиссия по разоружению считает, что строгое соблюдение и полное выполнение Договора между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик о ликвидации их ракет средней и меньшей дальности – самого первого соглашения о разоружении, заключенного в целях ликвидации целой категории ядерного оружия, представляет собой ценный первый шаг в деле сокращения ядерных вооружений.

Обеим договаривающимся сторонам следует постоянно помнить, что на карту поставлены не только их национальные интересы, но и жизненные интересы всех народов мира, и поэтому им следует надлежащим образом информировать Генеральную Ассамблею о ходе переговоров без ущерба для хода переговоров.

Комиссия по разоружению считает также, что было бы полезно продолжать также практику представления двумя договаривающимися сторонами информации о ходе их переговоров Конференции по разоружению.

Двусторонние и многосторонние усилия в области ядерного разоружения должны дополнять и способствовать осуществлению друг друга.

Рекомендация № 5

[Двусторонние и многосторонние усилия в области ядерного разоружения носят взаимодополняющий характер и должны способствовать осуществлению друг друга. Конференция по разоружению как единственный многосторонний орган для переговоров в области разоружения призвана играть первоочередную роль в разработке многосторонних соглашений по разоружению. Конференция по разоружению должна полностью выполнить эту основополагающую задачу, в частности, и в срочном порядке, в отношении первоочередных пунктов ее повестки дня.]

Рекомендация № 6

Все государства, и особенно ведущие государства, обладающие ядерным оружием, настоятельно призываются энергично проводить свои переговоры по ограничению вооружений и разоружению и надлежащим образом информировать Организацию Объединенных Наций о всех шагах в этой области – будь то односторонние, двусторонние, региональные или многосторонние шаги – без ущерба для хода переговоров.

Рекомендация № 7

[Конференции по разоружению следует незамедлительно приступить к проведению переговоров о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении, и в частности начать разработку практических мер по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению в соответствии с пунктом 50 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, включая программу ядерного разоружения. Такая всеобъемлющая, поэтапная программа, включающая, когда это возможно, согласованные сроки, должна обеспечить постепенное и сбалансированное сокращение запасов ядерного оружия и средств его доставки, ведущее к его окончательной и полной ликвидации. Она должна быть направлена на полную ликвидацию ядерного оружия во всем мире к 2000 году и могла бы состоять из трех этапов:

а) первый этап продолжительностью пять-восемь лет, предусматривающий сокращение ядерных арсеналов Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки, а также их отказ от создания, испытаний и развертывания ударных космических вооружений и мораторий на их ядерные взрывы;

б) второй этап, который будет длиться пять-семь лет и в течение которого другие государства, обладающие ядерным оружием, подключатся к процессу ядерного разоружения;

с) последний этап, в ходе которого будет завершена ликвидация всех оставшихся ядерных вооружений.

Контроль за уничтожением или ограничением ядерных вооружений и средств доставки осуществлялся бы национальными техническими средствами, путем инспекций на местах и с помощью других мер.]

Рекомендация № 8

[Необходимо в срочном порядке заключить договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который запретил бы навсегда проведение всех испытательных ядерных взрывов всеми государствами во всех средах. С этой целью Конференции по разоружению следует незамедлительно приступить к переговорам, необходимым для заключения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Вопросы контроля за соблюдением такого соглашения, которые должны быть согласованы, могли бы рассматриваться одновременно с другими вопросами существа, касающимися запрещения ядерных испытаний.]

[Комиссия по разоружению [далее] рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея признала важное значение начала 9 ноября 1987 года полномасштабных поэтапных переговоров между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик, которые, в соответствии с их совместным заявлением от 17 сентября 1987 года, будут проходить в едином форуме и в ходе которых стороны в качестве первого шага согласуют эффективные меры контроля, которые позволят ратифицировать советско-американский Договор о пороговом запрещении испытаний 1974 года и Договор о подземных ядерных взрывах в мирных целях 1976 года, и приступят к согласованию дальнейших промежуточных ограничений на ядерные испытания на пути к конечной цели полного прекращения ядерных испытаний как части эффективного процесса разоружения. Этот процесс, среди прочего, преследовал бы в качестве первоочередной цель сокращения ядерных вооружений и в конечном счете их ликвидации.]

[До заключения такого договора государства, обладающие ядерным оружием, призываются объявить мораторий на все ядерные взрывы с даты, которая будет согласована всеми этими государствами. Два ведущих ядерных государства, которые произвели наибольшее число ядерных взрывов, призываются незамедлительно прекратить свои ядерные испытания.]

Рекомендация № 9

Каждое государство обязано воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций. Такая угроза силой или ее применение являются нарушением международного права и Устава Организации Объединенных Наций и влекут за собой международную ответственность.

Предлагаемые рекомендации №№ 10–16 в полной мере учитывают общую применимость рекомендации № 9.

Рекомендация № 10

Чтобы активизировать процесс разоружения, следует учитывать, что в настоящее время над человечеством нависла беспрецедентная угроза уничтожения в результате массированного и безудержного накопления самого мощного оружия, которое когда-либо существовало. Поэтому к разоружению, в особенности к ядерному разоружению, следует подходить как к самой неотложной задаче, имеющей жизненное значение для человечества.

Меры по предотвращению ядерной войны и содействию ядерному разоружению должны учитывать интересы безопасности как государств, обладающих ядерным оружием, так и государств, не обладающих таким оружием.

Рекомендация № 11

В настоящее время существует широкая поддержка заявления двух ведущих государств, обладающих ядерным оружием, о том, что ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей. До достижения ядерного разоружения все государства должны сотрудничать в принятии практических и надлежащих мер в целях предотвращения возникновения ядерной войны и недопущения применения ядерного оружия. Следует принять во внимание взятые двумя государствами, обладающими ядерным оружием, обязательства о неприменении первым ядерного оружия, а также сделанные некоторыми государствами заявления о неприменении любого оружия, кроме как в ответ на вооруженное нападение.

Комиссия по разоружению считает важным соглашение о создании центров по уменьшению ядерной опасности в Вашингтоне и Москве, которое Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик, подтвердив свое стремление к уменьшению и в конечном итоге устранению опасности возникновения ядерной войны, в частности в результате ошибки, просчета и случайности, заключили 15 сентября 1987 года.

[Конференция по разоружению в качестве самой неотложной задачи должна начать переговоры с целью достижения соглашения о надлежащих и практических мерах по предотвращению ядерной войны.]

[Совет Безопасности Организации Объединенных Наций тоже мог бы взяться за рассмотрение вопроса о ядерном разоружении и предотвращении ядерной войны.]

Рекомендация № 12

[Государства, обладающие ядерным оружием, должны достичь договоренности о всеобъемлющем замораживании ядерных вооружений, включая испытания, разработку и развертывание всех ядерных вооружений и систем их доставки при надлежащих и эффективных мерах и процедурах контроля. Такое замораживание следует рассматривать в качестве первого шага по прекращению и обращению вспять гонки ядерных вооружений на пути к полной ликвидации всех видов ядерного оружия. [Следует начать его с незамедлительного замораживания производства ядерного оружия и расщепляющегося вещества в целях создания оружия двумя государствами, обладающими наиболее крупными ядерными арсеналами, а впоследствии произвести существенные сокращения существующих ядерных вооружений.]

[Чрезвычайно важно, чтобы ядерные державы, обладающие крупнейшими ядерными арсеналами, взяли на себя ведущую роль в прекращении и обращении вспять гонки ядерных вооружений между собой, а также в значительном сокращении имеющихся у них ядерных арсеналов, с тем чтобы создать благоприятные условия для дальнейшего принятия всеми ядерными государствами мер по ядерному разоружению, включая замораживание разработки, производства, накопления запасов и развертывания ядерного оружия.]

[Необходимо провести и завершить переговоры, которые привели бы к существенным сокращениям ядерных вооружений.] [Необходимо заключить соглашения, которые привели бы к существенным сокращениям ядерных вооружений.] [Эти сокращения должны быть взаимными, сбалансированными и поддающимися эффективному контролю.]

Рекомендация № 13

[Поддающееся адекватному контролю прекращение и запрещение производства расщепляющегося вещества для ядерного оружия было бы важным шагом на пути к прекращению и обращению вспять гонки ядерных вооружений.]

Рекомендация № 14

[Необходимо заключить соглашения, которые привели бы к существенным сокращениям ядерных вооружений. Эти сокращения должны быть взаимными, сбалансированными и поддающимися эффективному контролю.] [В рамках этого процесса разоружения должны быть охвачены все виды ядерного оружия.]

Рекомендация № 15

[Фундаментальный подход к предотвращению ядерной войны предусматривает полное запрещение и эффективное уничтожение ядерного оружия. Пока эта цель не достигнута, страны, обладающие крупнейшими арсеналами ядерного оружия, должны взять на себя ведущую роль и прекратить испытания, производство и развертывание ядерного оружия и значительно сократить имеющиеся у них запасы ядерного оружия. После этого другие государства, обладающие ядерным оружием, должны принять соответствующие меры, руководствуясь разумным соотношением и процедурой.]

Рекомендация № 16

[В качестве временной меры, пока не достигнуто ядерное разоружение, принятие всеми государствами, обладающими ядерным оружием, обязательства не применять первыми ядерное оружие явилось бы средством укрепления атмосферы доверия и важным шагом в направлении уменьшения опасности возникновения ядерной войны.]

[Согласно соответствующим положениям Устава, государства никогда не должны прибегать к применению какого бы то ни было оружия, за исключением тех случаев, когда они осуществляют свое неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону.]

Рекомендация № 17

[До принятия эффективных мер по ядерному разоружению необходимо срочно выработать и принять конвенцию о запрещении применения или угрозы применения ядерного оружия всеми государствами, обладающими ядерным оружием.]

Текст, предлагаемый в качестве альтернативы рекомендациям № 16 и 17

[Подтверждая запрещение угрозы силой или ее применения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, государства должны взять на себя обязательство – коллективно или индивидуально – никогда не применять первыми какое бы то ни было оружие – ядерное или обычное, – за исключением тех случаев, когда они осуществляют неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону.]

Рекомендация № 18

[Ввиду опасности, создаваемой для всего человечества гонкой вооружений в космическом пространстве, в частности нависшей угрозы обострения нынешнего состояния отсутствия безопасности в результате событий, которые могут еще больше подорвать международный мир и безопасность, Конференция по разоружению должна в

срочном порядке провести переговоры о заключении соглашения или, с учетом необходимости, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.]

С тем чтобы содействовать предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, Конференция по разоружению должна активизировать свою работу в соответствии с мандатом Специального комитета, созданного Конференцией.

[Предполагается, что создание Специального комитета представляет собой лишь первый шаг в направлении проведения многосторонних переговоров в целях заключения соглашения или, с учетом необходимости, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.]

Рекомендация № 19

До принятия всеобъемлющих мер по разоружению в области ядерных и обычных вооружений государства должны продолжать сотрудничать в разработке всеобъемлющего комплекса мер по предотвращению ядерной войны и любых вооруженных конфликтов. Эти меры могли бы охватывать широкий диапазон мер укрепления доверия, включая меры, касающиеся ядерных вооружений, которые будут согласованы в надлежащих рамках, в целях их регионального или глобального применения.

Рекомендация № 20

Следует осуществить взаимное, сбалансированное и поддающееся контролю сокращение ядерных и обычных вооружений, а также вооруженных сил, особенно в районах, где их концентрация достигла наиболее опасных уровней.

Рекомендация № 21

[Ядерное оружие не должно разворачиваться на территориях, где такого оружия нет. В странах, где такое оружие уже размещено, запасы такого оружия не должны увеличиваться или заменяться новыми. Ядерное оружие, развернутое государствами, обладающими ядерным оружием, за пределами своей территории, должно быть выведено.]

Рекомендация № 22

[Государства, обладающие ядерным оружием, должны воздерживаться от проведения военных учений, в ходе которых ядерная энергия используется в немирных целях, особенно в тех случаях, когда ядерное оружие разворачивается в непосредственной близости от государств, не обладающих ядерным оружием, что угрожает их безопасности.]

Рекомендация № 23

Учитывая, что государства, обладающие ядерным оружием, должны гарантировать, что государства, не обладающие ядерным оружием, не станут объектом угрозы или нападения с применением ядерного оружия, а также учитывая заявления, сделанные в этой связи, необходимо приступить к переговорам в целях заключения [в случае необходимости] эффективных международных соглашений о гарантиях [всем] государствам, не обладающим ядерным оружием [без какой бы то ни было дискриминации], против применения или угрозы применения ядерного оружия.]

Рекомендация № 24

Создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира на основе свободно достигнутых соглашений и/или договоренностей между государствами соответствующего региона является важной мерой разоружения [и] [. Создание зон, свободных от ядерного оружия, которые будут укреплять безопасность и стабильность во всем мире,] должно поощряться во имя достижения конечной цели – создания мира, полностью свободного от ядерного оружия. В процессе создания таких зон следует учитывать особенности [каждого региона] [конкретного региона]. [Эти соглашения или договоренности должны полностью соблюдаться, а эффективное уважение статуса таких зон [всеми] [соответствующими] государствами [обладающими ядерным оружием,] должно являться предметом надлежащих [согласованных] процедур контроля; это гарантировало бы, что такие зоны будут действительно свободны от ядерного оружия.]

Рекомендация № 25

[Создание зон мира в различных регионах мира на основе четко установленных и свободно определенных соответствующими государствами в зоне условий и в соответствии с международным правом может внести вклад в укрепление безопасности государств в таких зонах и международного мира и безопасности в целом. В процессе создания таких зон следует учитывать особенности конкретной зоны и принципы Устава Организации Объединенных Наций.]

Рекомендация № 26

Все государства должны сотрудничать в интересах достижения цели нераспространения ядерного оружия, которая состоит, с одной стороны, в том, чтобы предотвратить появление любых новых государств, обладающих ядерным оружием, кроме существующих пяти государств, обладающих ядерным оружием, а с другой стороны, в том, чтобы постепенно сокращать и в конечном счете полностью ликвидировать ядерное оружие. Государства должны полностью выполнять все положения соответствующих международных договоров, участниками которых они являются. В частности, государства, обладающие ядерным оружием, должны безотлагательно принять эффективные меры по прекращению и обращению вспять гонки ядерных вооружений.

Рекомендация № 27

Поскольку распространение ядерного оружия во всех его аспектах вызывает всеобщую озабоченность, все государства настоятельно призываются предпринимать дальнейшие шаги по достижению международного консенсуса относительно путей и средств предотвращения на универсальной и недискриминационной основе распространения ядерного оружия.

Рекомендация № 28

[В интересах обеспечения всеобъемлющей международной безопасности военные концепции и доктрины должны носить оборонительный характер, что должно найти свое отражение в структуре вооруженных сил и в военных потенциалах, которые необходимо сократить до уровня, необходимого для обороны, и сохранять на этом уровне.]

Вводное предложение

Хотя ядерное разоружение является самой неотложной задачей, одновременно с проведением переговоров по ядерному разоружению необходимо добиваться реализации следующих рекомендаций по другим первоочередным мерам в области разоружения.

Рекомендация № 1

Необходимо приложить все усилия для продолжения и успешного завершения переговоров о полном и эффективном запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении. В этих целях Конференции по разоружению следует в первоочередном порядке активизировать переговоры по такой конвенции и еще более укрепить свои усилия, с тем чтобы как можно скорее завершить разработку конвенции.

В этой связи было подчеркнуто значение Заключительной декларации состоявшейся в 1989 году Парижской конференции государств – участников Женевского протокола 1925 года и других заинтересованных государств.

Рекомендация № 2

Следует решительно добиваться разоружения в области обычных вооружений на двусторонней, региональной и многосторонней основе в соответствии с пунктом 83 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, на основе прогресса в деле достижения всеобщего и полного разоружения. Наряду с количественными аспектами гонки вооружений в области обычных вооружений необходимо уделять внимание ее качественным аспектам.

В этой связи страны с наиболее крупными военными арсеналами, которые несут особую ответственность за осуществление процесса сокращения обычных вооружений, и государства – члены обоих основных военных союзов настоятельно призываются активно продолжать в рамках различных форумов переговоры по разоружению в области обычных вооружений в целях скорейшего достижения соглашения об ограничении и постепенном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений под эффективным международным контролем в их соответствующих регионах, в первую очередь в Европе, имеющей самую высокую в мире концентрацию вооружений и вооруженных сил. В этой связи Комиссия по разоружению Организации Объединенных Наций приветствует начало переговоров по обычным вооруженным силам в Европе и продолжение переговоров по мерам укрепления доверия и безопасности в Европе.

Рекомендуется, чтобы все государства, учитывая необходимость защиты своей безопасности и сохранения необходимых оборонных потенциалов, в то же время активизировали свои усилия и предпринимали либо самостоятельно, либо в региональном контексте соответствующие шаги в целях содействия прогрессу в деле разоружения в области обычных вооружений и укрепления мира и безопасности.

Меры в области регионального разоружения должны приниматься по инициативе и при участии всех заинтересованных государств и учитывать конкретные условия, существующие в каждом регионе. Усилия по разоружению в одном регионе не могут предприниматься изолированно ни от усилий по разоружению в других регионах, ни от глобальных усилий по разоружению в области как ядерных, так и обычных вооружений.

Рекомендация № 3

[Принятие мер в области разоружения должно осуществляться таким образом, чтобы при этом обеспечивалось право каждого государства на безопасность, которой не наносилось бы ущерба. Однако широкомасштабные поставки вооружений государствам, которые строят свою безопасность на ложных утверждениях, стремясь получить преимущества над другими государствами и упрочить колониальное господство и иностранную оккупацию, ведут к увековечению нетерпимых ситуаций и обострению конфликтов, а также создают серьезную угрозу международному миру и безопасности, и поэтому должны быть прекращены.]

Рекомендация № 4

[Необходимо предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве. В этой связи Комиссия по разоружению приветствует недавно принятое Конференцией по разоружению решение, в котором говорится:

"Во исполнение своих обязанностей как многостороннего форума переговоров по разоружению в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, Конференция по разоружению постановляет вновь учредить специальный комитет по пункту 5 своей повестки дня, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

Конференция просит Специальный комитет в осуществление этого мандата продолжить изучение и на основе предметного и широкого рассмотрения определить круг вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

Выполняя эту работу, Специальный комитет будет учитывать все существующие соглашения, внесенные предложения и будущие инициативы, а также события, имевшие место со времени создания Специального комитета в 1985 году, и представит доклад о ходе своей работы Конференции по разоружению до конца ее сессии 1987 года".]

[Таким образом, создание Специального комитета представляет собой лишь первый шаг в направлении скорейшего начала многосторонних переговоров в целях заключения соглашения или, с учетом необходимости, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.]

Рекомендация № 5

В целях создания благоприятных условий для успешного развития процесса разоружения все государства должны строго придерживаться принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также других соответствующих и общепринятых принципов международного права, касающихся поддержания международного мира и безопасности, воздерживаться от действий, которые могли бы отрицательно сказаться на усилиях в области разоружения, и проявлять конструктивный подход к переговорам и политическую волю к достижению соглашений. Атмосфера доверия между государствами значительно улучшилась бы благодаря договоренностям о мерах по прекращению гонки вооружений и эффективному сокращению вооружений, ведущим к их полной ликвидации. Целью на каждом этапе этого процесса разоружения должно являться ненанесение ущерба безопасности при как можно более низком уровне вооружений.

Рекомендация № 6

[Разоружению способствовала бы готовность всех государств участвовать в переговорах, направленных на мирное урегулирование конфликтов, в которых они являются стороной. Отказ правительства проводить переговоры по международным спорам, в которых оно является стороной, ведет к продолжению таких разногласий, являясь тем самым одной из возможных причин ускорения гонки вооружений.]

[Разоружению и всеобъемлющей международной безопасности способствовала бы готовность всех государств участвовать в переговорах, направленных на мирное урегулирование конфликтов, в которых они могут быть сторонами. Отказ проводить переговоры по международным спорам ведет к продолжению таких разногласий, являясь тем самым одной из возможных причин ускорения гонки вооружений.]

[Созданию атмосферы, благоприятствующей разоружению, способствовал бы отказ от применения силы в попытках урегулирования споров.]

Рекомендация № 7

В рамках Всемирной кампании за разоружение следует принять меры к тому, чтобы обеспечить для общественности во всех регионах мира доступ к широкому диапазону объективной информации и мнений по вопросам ограничения вооружений и разоружения, а также об опасностях, связанных со всеми аспектами гонки вооружений и войны, в особенности ядерной войны, с целью содействовать выработке осознанных позиций по этим жизненно важным вопросам, касающимся усилий по прекращению и обращению вспять гонки вооружений. Такая кампания призвана повысить интерес со стороны общественности и расширить ее поддержку изложенных выше целей и, в частности, заключения соглашений о мерах по ограничению вооружений и разоружению, направленных на достижение цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Ядерный потенциал Южной Африки: выводы и рекомендации по пункту 6 повестки дня

(Предложения и поправки)

1. В свете целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности принципов равноправия и самоопределения народов, Комиссия осуждает увековечение расистского режима меньшинства в Южной Африке и продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии. Она подтверждает законность борьбы народов Южной Африки и Намибии за свое самоопределение и ликвидацию апартеида и поддерживает борьбу за независимость Намибии.
2. Принятие Южной Африкой апартеида – возведенной в ранг государственной политики формы расовой дискриминации – в качестве инструмента политики противоречит положениям Устава Организации Объединенных Наций, касающимся прав человека и права всех народов на самоопределение. Поэтому проводимая Южной Африкой политика апартеида подвергалась и по-прежнему подвергается осуждению как антигуманная и противоречащая основным человеческим принципам – со стороны международного сообщества и как преступление против совести и достоинства человечества – со стороны Совета Безопасности.
3. Стало ясно, что находящийся в изоляции режим Претории в своем безрассудстве прибегает к военному решению в качестве средства угнетения внутри страны и агрессии за ее пределами. Есть все основания подозревать, что в стремлении к развитию своего военного потенциала в направлении его дальнейшего совершенствования и придания ему угрожающих размеров Южная Африка уделяет большое внимание разработке и приобретению ядерных вооружений, что стало возможным благодаря активному сотрудничеству с ней в ядерной области некоторых западных государств и Израиля, а также транснациональных корпораций.

Вариант пункта 3 (предложенный Францией)

Южная Африка прибегает также к военной силе для увековечения бесчеловечной политики апартеида и проведения политики дестабилизации против своих соседей. В своей резолюции 418 (1977) Совет Безопасности определил, что приобретение Южной Африкой оружия и военных материалов составляет угрозу для поддержания международного мира и безопасности. Сообщения о том, что Южная Африка, по всей видимости, приобретает потенциал для производства ядерного оружия, являются предметом глубокой озабоченности международного сообщества. Если эти сообщения достоверны, то такие действия Южной Африки представляют собой серьезную угрозу стабильности в регионе и существенно осложняют положение в нем.

Вариант пункта 3 (предложенный группой африканских государств)

Расистский режим Южной Африки прибегает также к военной силе для увековечения бесчеловечной политики апартеида и проведения политики агрессии и дестабилизации в отношении своих соседей. В этой связи потенциал Южной Африки для производства ядерного оружия, приобретенный благодаря активному сотрудничеству с некоторыми западными государствами и Израилем, а также транснациональными корпорациями, представляет серьезную угрозу стабильности региона и является предметом глубокой озабоченности международного сообщества. В этой связи Комиссия по разоружению обращает внимание на тот

факт, что в своей резолюции 418 (1977) Совет Безопасности определил, что приобретение Южной Африкой оружия и военных материалов составляет угрозу для поддержания международного мира и безопасности.

4. В итоге вопрос о ядерном потенциале Южной Африки был доведен до сведения международной общественности резолюцией 34/76 В Генеральной Ассамблее от 11 декабря 1979 года и включался в повестку дня Комиссии по разоружению начиная с ее первой основной сессии в 1979 году по настоянию Председателя Специального комитета против апартеида (A/CN.10/4) после завершения Семинара Организации Объединенных Наций по ядерному сотрудничеству с Южной Африкой, проходившего в Лондоне в феврале 1979 года.

5. При рассмотрении этого пункта Комиссия вновь подтверждает в отношении Южной Африки озабоченность, уже высказанную в пункте 12 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи). В этой связи Комиссия настоятельно рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея вновь обратилась с призывом ко всем государствам неукоснительно выполнять соответствующие решения Совета Безопасности.

6. Комиссия твердо убеждена в том, что ядерное оружие, находящееся в руках расистских режимов, может стать инструментом политики государственного терроризма, агрессии и шантажа и тем самым увеличить угрозу международному миру и безопасности. Поэтому она с глубокой озабоченностью отмечает ту опасность и серьезную угрозу для безопасности африканских государств и для международного мира и безопасности, которую представляет созданный Южной Африкой технический потенциал для производства ядерного оружия и необходимых средств доставки. Эта озабоченность еще больше возрастает в связи с сообщениями о разработке Южной Африкой в сотрудничестве с Израилем крылатой ракеты, нейтронной бомбы и различных систем доставки.

Вариант пункта 6 (предложенный Соединенными Штатами Америки)

Распространение ядерного оружия среди любых стран вызывает серьезную озабоченность во всем мире. Появление ядерного оружия на африканском континенте, и в особенности в таком нестабильном регионе, как южная часть Африки, не только нанесет мощный удар по международным усилиям, направленным на нераспространение ядерного оружия, но и сведет на нет многолетние усилия по недопущению развязывания гонки ядерных вооружений на африканском континенте в соответствии с Декларацией Организации африканского единства (ОАЕ) о создании безъядерной зоны в Африке.

Вариант пункта 6 (предложенный группой африканских государств)

Комиссия твердо убеждена в том, что ядерное оружие, находящееся в руках расистских режимов, может стать инструментом политики запугивания соседних государств и тем самым увеличить угрозу региональному и международному миру и безопасности. В этой связи появление ядерного оружия на африканском континенте не только наносит мощный удар по международным усилиям, направленным на нераспространение ядерного оружия, но и подрывает многолетние усилия по недопущению развязывания гонки ядерных вооружений на африканском континенте в соответствии с целями Декларации ОАЕ о создании безъядерной зоны в Африке.

7. Комиссия принимает к сведению сообщения 1977 года об обнаружении подготовки полигона для испытаний ядерного оружия в пустыне Калахари, а также сообщения о событиях, имевших место в Южной Атлантике 22 сентября 1979 года. Эти сообщения и

доклад Генерального секретаря о планах и потенциале Южной Африки в ядерной области (А/35/402 и Corr.1) и доклад Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (А/39/470) вызвали законную особую озабоченность африканских стран и международного сообщества в целом.

8. Комиссия, в осуществление своего мандата, считает своим долгом предупредить Генеральную Ассамблею, а через нее Совет Безопасности, о пагубных последствиях появления у Южной Африки способности производить и/или приобретать ядерное оружие, того, что, по сообщениям, она обладает или потенциально может обладать им, а также о влиянии этого на безопасность африканских государств, международный мир и безопасность, распространение ядерного оружия и одобренное Генеральной Ассамблеей коллективное решение африканских государств о создании безъядерной зоны в Африке.

Вариант пункта 8 (предложенный Соединенным Королевством)

Комиссия, в осуществление своего мандата, считает своим долгом предупредить Генеральную Ассамблею о том, что приобретение или производство ядерного оружия Южной Африкой может иметь серьезные последствия для безопасности африканских государств, международного мира и безопасности, распространения ядерного оружия и одобренного Генеральной Ассамблеей коллективного решения африканских государств о создании безъядерной зоны в Африке.

Вариант пункта 8 (предложенный группой африканских государств)

Генеральная Ассамблея должна предупредить Совет Безопасности о пагубных последствиях существования у Южной Африки подтвержденного потенциала для производства ядерного оружия, а также о влиянии этого на безопасность африканских государств, международный мир и безопасность, распространение ядерного оружия и одобренное Генеральной Ассамблеей коллективное решение африканских государств о создании безъядерной зоны в Африке.

9. По мнению Комиссии, провозглашенным принципам международного права, касающимся развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами, противоречит тот факт, что Южной Африке позволяют, дают возможность, а также прямо или косвенно помогают проводить ее политику агрессии и дестабилизации в отношении стран африканского континента путем развития потенциала для производства ядерного оружия, который был создан главным образом благодаря сотрудничеству в военной и ядерной областях с некоторыми западными государствами, Израилем и транснациональными корпорациями.

Вариант пункта 9 (предложенный Францией)

Комиссия обращает внимание на резолюцию 591 (1986) Совета Безопасности, который, подчеркнув необходимость строгого соблюдения эмбарго на поставки оружия Южной Африке, введенного резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности, просил все государства воздерживаться от любого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области, которое будет содействовать производству и разработке Южной Африкой ядерного оружия или ядерных взрывных устройств.

Вариант пункта 9 (предложенный группой африканских государств)

По мнению Комиссии, провозглашенным принципам международного права, касающимся развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами, противоречит тот факт, что Южной Африке позволяют, дают

возможность, а также прямо или косвенно помогают проводить ее политику агрессии и дестабилизации в отношении стран африканского континента. В этой связи государства, сотрудничающие с Южной Африкой в развитии ее потенциала для производства ядерного оружия, совместно с этой страной несут ответственность за возникновение угрозы региональному, а также международному миру и безопасности.

10. Комиссия считает, что осуществляемая в настоящее время Южной Африкой и транснациональными корпорациями добыча намибийского урана представляет собой нарушение принципа международного права, который признает неотъемлемый суверенитет народов над своими природными ресурсами на благо своего социально-экономического развития. Она также придерживается того мнения, что нельзя позволять, чтобы Южная Африка продолжала незаконно добывать намибийский уран – а это стало возможным благодаря незаконной оккупации ею Намибии, – что укрепляет ее ядерную базу и тем самым усиливает ее политику апартеида.

Вариант пункта 10 (предложенный Соединенным Королевством)

Комиссия считает, что природные ресурсы Намибии должны использоваться на благо намибийского народа и социально-экономического развития Намибии. Она также придерживается того мнения, что Южная Африка должна прекратить добычу намибийского урана, ставшую возможной в результате незаконной оккупации ею Намибии, и согласно нормам международного права и соответствующим резолюциям Совета Безопасности принять меры с целью прекращения этой оккупации.

Вариант пункта 10 (предложенный группой африканских государств)

Комиссия считает, что осуществляемая в настоящее время Южной Африкой и транснациональными корпорациями добыча намибийского урана представляет собой нарушение принципа международного права, который признает неотъемлемый суверенитет народов над своими природными ресурсами на благо своего социально-экономического развития. Она также придерживается того мнения, что Южная Африка должна прекратить добычу намибийского урана, ставшую возможной в результате незаконной оккупации ею Намибии. Она отмечает, что незаконная добыча намибийского урана укрепляет ядерную базу Южной Африки и усиливает ее политику апартеида.

11. Учитывая сам характер расистского режима Южной Африки, Комиссия по разоружению полагает, что настоятельно необходимо покончить с недопустимой политикой апартеида. В этой связи обязанность и ответственность всех государств и международных организаций заключается в содействии усилению деятельности Организации Объединенных Наций по достижению этой цели. Поэтому на международном сообществе лежит ответственность за обеспечение принятия эффективных и конкретных мер, направленных на то, чтобы остановить дальнейшее развитие потенциала Южной Африки для производства ядерного оружия, который представляет собой угрозу международному миру и безопасности. С этой целью Комиссия по разоружению рекомендует следующее:

Вариант пункта 11 (предложенный Австралией и Соединенными Штатами Америки)

Заменить третье предложение пункта 11 следующим:

Кроме того, государства-члены должны полностью осуществить резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности, единогласно принятую Советом Безопасности, которая, в частности, призывает государства-члены воздерживаться от любого сотрудничества с Южной Африкой в производстве и разработке ядерного оружия.

Вариант пункта 11 (предложенный группой африканских государств)

Учитывая сам характер расистского режима Южной Африки, Комиссия по разоружению вновь заявляет о настоятельной необходимости покончить с недопустимой системой апартеида. В этой связи обязанность и ответственность всех государств и международных организаций заключается в содействии усилению деятельности Организации Объединенных Наций по достижению этой цели. Поэтому на международном сообществе лежит ответственность за обеспечение принятия эффективных и конкретных мер, направленных на то, чтобы остановить дальнейшее развитие потенциала Южной Африки для производства ядерного оружия, который представляет собой угрозу международному миру и безопасности. С этой целью Комиссия по разоружению рекомендует следующее:

11a. На всех государствах лежит особое обязательство по достижению вышеуказанных целей. Те государства, которые сотрудничают с Южной Африкой, должны впредь прекратить любое такое сотрудничество в военной и ядерной областях, которое может прямым или косвенным образом способствовать дальнейшему развитию потенциала Южной Африки для производства ядерного оружия. Они должны также прекратить передачу любого оборудования, материалов, технологии и специалистов, связанных с потенциалом Южной Африки для производства ядерного оружия, с тем чтобы Южная Африка в своих действиях стала соблюдать Устав Организации Объединенных Наций, нормы международного права и соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций;

Вариант пункта 11a (предложенный Соединенными Штатами Америки)

Государства-члены должны соблюдать резолюцию 591 (1986) Совета Безопасности, единогласно принятую Советом Безопасности, в которой, в частности, содержится просьба ко всем государствам воздерживаться от любого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области, которое будет содействовать производству и разработке Южной Африкой ядерного оружия или ядерных взрывных устройств.

Вариант пункта 11a (предложенный группой африканских государств)

Государства, которые сотрудничают с Южной Африкой, должны впредь прекратить любое такое сотрудничество в военной и ядерной областях, которое может прямым или косвенным образом способствовать дальнейшему развитию потенциала Южной Африки для производства ядерного оружия. Они должны также прекратить передачу любого оборудования, материалов, технологии и специалистов, связанных с потенциалом Южной Африки для производства ядерного оружия, с тем чтобы Южная Африка в своих действиях стала соблюдать Устав Организации Объединенных Наций, нормы международного права и соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций.

11b. Учитывая тот факт, что с 1978 года Советом Безопасности не было принято решения о том, чтобы реализовать положения, содержащиеся в пункте 12 Заключительного документа, принятого на основе консенсуса (см. пункт 5 выше), Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее предложить Совету, взяв на себя полную ответственность, принять неотложные и надлежащие меры в этом отношении путем, среди прочего, усиления и расширения его эмбарго на поставки оружия Южной Африке в целях включения в него всех аспектов, которые могут прямым или косвенным образом способствовать дальнейшему развитию потенциала Южной Африки для производства ядерного оружия;

Вариант пункта 11b (предложенный Соединенным Королевством)

В свете резолюций Совета Безопасности 418 (1977), 558 (1984) и 591 (1986) Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее напомнить всем государствам об их обязательствах в отношении эмбарго на поставки оружия Южной Африке.

Вариант пункта 11b (предложенный группой африканских государств)

В свете резолюций Совета Безопасности 418 (1977), 558 (1984) и 591 (1986) Генеральная Ассамблея должна обратиться ко всем странам с призывом в первоочередном порядке неукоснительно соблюдать свои обязательства в отношении эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Генеральная Ассамблея должна также рекомендовать Совету Безопасности усилить эмбарго на поставки оружия Южной Африке во всех его аспектах, с тем чтобы не допустить оказания помощи в любой ее форме дальнейшему развитию потенциала Южной Африки для производства ядерного оружия.

11c. В интересах всеобщего мира и безопасности, и в частности в интересах безопасности и стабильности Африки, Комиссия рекомендует, чтобы все государства соблюдали свои обязательства, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, и воздерживались от любого ядерного сотрудничества с Южной Африкой, которое могло бы прямым или косвенным образом укрепить уже созданный технический потенциал Южной Африки для производства ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Государства, которые сотрудничают с Южной Африкой в этой области, должны совместно с этой страной нести ответственность за усиление угрозы миру и безопасности в регионе и мире в целом;

Вариант пункта 11c (предложенный Францией)

- в первом предложении заменить часть, начиная со слова "воздерживались", следующим текстом:

"... не осуществляли с Южной Африкой такого сотрудничества, которое позволило бы ей производить ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства".

- снять второе предложение.

Вариант пункта 11c (предложенный группой африканских государств)

Все государства должны соблюдать свои обязательства, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, и воздерживаться от любого ядерного сотрудничества с Южной Африкой, которое могло бы тем или иным образом укрепить подтвержденный технический потенциал Южной Африки для производства ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

11d. Комиссия рекомендует, чтобы в соответствии с резолюцией 2033 (XX) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1965 года, в которой была одобрена Декларация о создании безъядерной зоны в Африке, принятая в 1964 году Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, все государства рассматривали и признавали африканский континент, а также прилегающие к нему районы как зону, свободную от ядерного оружия. С этой целью Комиссия рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея предложила Совету Безопасности в случае необходимости предпринять надлежащие эффективные шаги, с тем чтобы не допустить срыва достижения этой цели;

Вариант пункта 11d (предложенный Соединенным Королевством)

- снять последнее предложение.

Вариант пункта 11d (предложенный группой африканских государств)

В соответствии с резолюцией 2033 (XX) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1965 года, в которой была одобрена Декларация о создании безъядерной зоны в Африке, принятая в 1964 году Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, все государства должны рассматривать и признавать африканский континент, а также прилегающие к нему районы как зону, свободную от ядерного оружия. С этой целью Ассамблея должна рекомендовать Совету Безопасности принять надлежащие эффективные шаги, с тем чтобы не допустить срыва достижения этой цели.

11e. Несмотря на заявление правительства Южной Африки от 31 января 1984 года (документ Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) INFCIRC/314), Комиссия рекомендует, чтобы все государства, прежде всего пять постоянных членов Совета Безопасности, оказали на расистский режим Южной Африки давление, с тем чтобы она незамедлительно выполнила все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, особенно те, которые касаются принятия имеющего обязательную силу международного обязательства о нераспространении ядерного оружия и постановки всей ее деятельности под гарантии МАГАТЭ. Все государства должны добиваться одобрения дальнейших конкретных, практических, ограниченных по срокам коллективных мер, способствующих осуществлению.

11f. Южную Африку следует заставить в своей военной деятельности следовать принципам транспарентности и открытости, с тем чтобы международное сообщество, и в частности соседние с ней государства, могли беспрепятственно провести всестороннюю оценку ее деятельности в ядерной области.

11g. Комиссия рекомендует далее, чтобы Генеральный секретарь более внимательно следил за развитием событий в Южной Африке в ядерной области и регулярно представлял Генеральной Ассамблее доклады о прогрессе в осуществлении этих рекомендаций, а также о всех новых изменениях, которые потребуют внимания со стороны международного сообщества.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения: рабочий документ Председателя

В ходе рассмотрения роли Организации Объединенных Наций в области разоружения Комиссия по разоружению рассмотрела политические и организационные аспекты этой роли.

Политические аспекты

1. Главная цель Организации Объединенных Наций заключается в поддержании международного мира и безопасности.
2. Была вновь подтверждена важность полной приверженности всех государств – членов Организации Объединенных Наций целям Устава Организации Объединенных Наций и их обязательству строго соблюдать его принципы, а также другие соответствующие и общепризнанные принципы международного права, касающиеся поддержания международного мира и безопасности.
3. Подлинный и прочный мир может быть создан только посредством эффективного создания системы безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций, и быстрого и существенного сокращения вооружений и вооруженных сил на основе международной договоренности и взаимного примера, что приведет в конечном счете к всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем.
4. Многосторонние соглашения о мерах по разоружению играют важную роль в содействии поддержанию международного мира и безопасности.
5. Организация Объединенных Наций должна способствовать и поощрять все меры в области разоружения – односторонние, двусторонние, региональные или многосторонние – и надлежащим образом информироваться через Генеральную Ассамблею или любые другие соответствующие каналы Организации Объединенных Наций, которые были бы доступны для всех ее членов, о шагах в области разоружения, предпринимаемых вне ее, без ущерба для прогресса переговоров. Необходимость в информировании Организации Объединенных Наций о таких шагах вне ее рамок является особенно настоятельной в тех случаях, когда вопросы, по которым ведутся переговоры, затрагивают более широкие интересы других стран и международного сообщества в целом.
6. Все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению. Поэтому право и долг всех государств – проявлять интерес к усилиям в области разоружения и содействовать этим усилиям в соответствии с Заключительным документом десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой специальной сессии, посвященной разоружению a/, и Заключительным документом двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, второй специальной сессии, посвященной разоружению b/. Все государства имеют право участвовать на равноправной основе в многосторонних переговорах по разоружению, затрагивающих их национальную безопасность.
7. Большинство целей, поставленных в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, пока не достигнуты. Для достижения этих целей необходима политическая воля всех сторон, но в особенности ядерных держав и других государств, обладающих крупным военным потенциалом, которые, как указывается в Заключительном документе, несут первостепенную ответственность за то, чтобы остановить и повернуть вспять гонку вооружений и перейти к разоружению.

8. Организация Объединенных Наций, являющаяся форумом, на котором все государства имеют возможность внести вклад в процесс обсуждений и переговоров по вопросам разоружения, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций играет одну из центральных ролей и несет ответственность первоочередной важности в области разоружения.

9. Чтобы помочь Организации Объединенных Наций выполнить возложенную на нее роль, государства, обладающие ядерным оружием, и другие государства, обладающие крупным военным потенциалом, должны подтвердить свою особую ответственность перед международным сообществом и продемонстрировать необходимую политическую волю к преодолению разногласий между ними и принятию конкретных мер по разоружению.

10. Важно, чтобы все государства с уважением относились к рекомендациям Организации Объединенных Наций, в особенности к рекомендациям, принятым консенсусом, и действовали в строгом соответствии с принятыми ими политическими обязательствами. Это касается также важной задачи практического осуществления Заключительного документа, принятого на основе общего согласия на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению a/.

11. Разоружение, ослабление международной напряженности, уважение права на самоопределение и национальную независимость, мирное разрешение споров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и укрепление международного мира и безопасности непосредственным образом связаны друг с другом. Прогресс в любой из этих областей оказывает благоприятное воздействие на все другие области; напротив, неудача в одной из них имеет неблагоприятные последствия для других.

12. Разоружение является существенно важным фактором установления прочного мира и безопасности. Было признано также, что улучшение положения в области международной безопасности способствовало бы устойчивому прогрессу в области разоружения. Поэтому усилия в области разоружения должны предприниматься в общем контексте поиска путей предотвращения войны, в особенности ядерной войны, и установления эффективной системы коллективной безопасности для поддержания международного мира и безопасности.

13. Постоянные члены Совета Безопасности с учетом их особого статуса и ответственности в соответствии с Уставом в самом неотложном порядке должны предпринять шаги по обеспечению эффективности центральной роли Совета Безопасности в вопросах поддержания международного мира и безопасности, включая разоружение.

Механизм

14. Было признано, что, хотя эффективность механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения совершенно очевидно определяется необходимостью проявления государствами политической воли к осуществлению программы действий, содержащейся в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, необходимо более эффективно использовать многосторонний механизм разоружения и совершенствовать его для оказания помощи Организации Объединенных Наций в выполнении ее роли в области разоружения.

15. В соответствии с этим Комиссия вынесла рекомендации в отношении ряда следующих практических мер:

1) Генеральная Ассамблея и ее органы

Генеральная Ассамблея является главным совещательным форумом по вопросам разоружения.

а) Специальные сессии

Специальные сессии Генеральной Ассамблеи, посвященные разоружению, могут играть важную роль в укреплении международного сотрудничества в области разоружения. Специальные сессии должны созываться по мере необходимости для обзора и оценки результатов усилий государств-членов и Организации Объединенных Наций по содействию обсуждениям и переговорам по всем соответствующим вопросам разоружения, а также для выработки будущих направлений и руководящих принципов в отношении мер в области разоружения.

б) Первый комитет

i) Первый комитет Генеральной Ассамблеи должен продолжать оставаться ее главным комитетом по вопросам разоружения и связанным с ними вопросам международной безопасности;

ii) Первый комитет должен внести необходимые усовершенствования в методы и процедуры своей работы в целях повышения ее эффективности. В этой связи каждый последующий председатель должен и впредь проводить консультации с целью дальнейшего совершенствования практики и процедур Комитета. Для этого Первый комитет должен учитывать, в частности, рекомендации, содержащиеся в резолюции 42/42 N Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1987 года, а также необходимость расширения областей консенсуса;

iii) следует изучить вопрос о практической возможности того, чтобы Первый комитет раньше начинал свою работу;

iv) с учетом того возрастающего значения, которое международное сообщество придает пунктам в повестке дня Конференции по разоружению, надлежащее внимание следует уделять рассмотрению докладов Конференции. Первому комитету следует посвящать часть своей программы работы обзору ежегодного доклада Конференции в рамках отдельного пункта повестки дня.

с) Комиссия по разоружению

Необходимо повысить эффективность работы Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. Этот вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении на соответствующих форумах, в том числе на пятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, третьей специальной сессии, посвященной разоружению. Такое рассмотрение должно быть направлено на обеспечение Комиссии надлежащей повесткой дня с учетом имеющегося у нее времени на ее ежегодных сессиях, а также на предоставление ей возможности продолжать играть конструктивную роль в рамках механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения.

2) Совет Безопасности

При любом дальнейшем обзоре механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения можно было бы рассмотреть также роль Совета Безопасности согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций.

3) Генеральный секретарь

Роль Генерального секретаря, как она предусмотрена в Уставе, заключается в содействии выполнению Организацией Объединенных Наций функций по поддержанию международного мира и безопасности. Все государства должны оказывать Генеральному секретарю максимальную поддержку, чтобы позволить ему осуществлять с наибольшей эффективностью его обязанности в соответствии с Уставом.

В осуществлении его роли Генеральному секретарю должен оказывать содействие Департамент по вопросам разоружения, обеспеченный надлежащими штатами и финансовыми средствами. В настоящее время ресурсы, выделяемые Департаменту, недостаточны, вследствие чего рекомендуется, чтобы соответствующие органы пересмотрели их с учетом имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций.

Необходимо усилить роль Департамента по вопросам разоружения в оказании содействия Генеральному секретарю в его деятельности по координации мероприятий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области разоружения.

4) Конференция по разоружению

Подчеркивались уникальный характер и значение Конференции по разоружению как единого многостороннего органа переговоров. Была признана необходимость того, чтобы Конференция по разоружению рассмотрела свои процедуры и организацию в целях улучшения функционирования этого единого многостороннего форума переговоров по мерам разоружения. В этой связи приветствовались официальные и неофициальные обсуждения Конференцией вопросов, связанных с улучшением и повышением эффективности ее функционирования. При этом рекомендовалось, чтобы Конференция продолжала рассмотрение вопросов улучшения и повышения эффективности ее функционирования, а также вопроса о расширении членского состава Конференции с целью скорейшего принятия ею конкретных рекомендаций и решений по этим вопросам.

Комиссия признала также, что наблюдатели не в состоянии в полной мере вносить свой вклад в работу Конференции по разоружению, и рекомендовала Конференции рассмотреть возможность изменения ее правил процедуры с тем, чтобы позволить наблюдателям более эффективно участвовать в ее работе.

5) Другие органы

а) Консультативный совет по исследованиям в области разоружения при Генеральном секретаре

i) Консультативный совет играет важную роль, прежде всего в своем двойном качестве Консультативного совета по исследованиям в области разоружения при Генеральном секретаре, а также Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения. Он мог бы играть более полезную роль, если бы Генеральный секретарь имел возможность более гибко использовать опыт Совета. Поэтому роль и функции Совета следует укреплять, а его название изменить на Консультативный совет Генерального секретаря по вопросам разоружения, с тем чтобы точнее отразить сферу его деятельности.

ii) Совету следует поддерживать более тесные связи с учеными, неправительственными организациями и исследовательскими учреждениями. Ему также следует рассмотреть вопрос о проведении слушаний по конкретным вопросам, таким, как конверсия.

iii) Совету следует рассмотреть график своей работы с учетом того, что Генеральный секретарь должен представлять Генеральной Ассамблее доклад о его деятельности.

б) Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

i) В соответствии со статутom и автономным статусом Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) он должен продолжать ориентировать свою деятельность на проведение самостоятельных исследований и обеспечивать высокое качество и практическую ценность своей академической работы. Институт должен укреплять сотрудничество с национальными и региональными научно-исследовательскими институтами в области разоружения.

ii) Следует увеличить объем финансовых взносов в целях обеспечения жизнеспособности и развития ЮНИДИР.

с) Специальный комитет по Индийскому океану

Генеральная Ассамблея согласна с выводами и рекомендациями Специального комитета по Индийскому океану и вновь подтверждает свою полную поддержку осуществления Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, а также обращается к Генеральному секретарю с просьбой продолжать оказывать Комитету всю необходимую помощь в целях содействия активизации работы Комитета, направленной на завершение оставшейся подготовительной работы Комитета по созыву конференции по Индийскому океану в Колombo в ближайшее время, не позднее 1990 года, в соответствии с резолюцией 42/43 Генеральной Ассамблеи, принятой консенсусом 30 ноября 1987 года.

d) Всемирная кампания за разоружение и другая информационная деятельность

i) Всемирная кампания за разоружение должна по-прежнему вносить свой вклад в распространение информации, просвещение и обеспечение понимания и поддержки общественностью целей Организации Объединенных Наций в области разоружения на основе сбалансированного, построенного на фактах и объективного представления материалов.

ii) Генеральный секретарь должен и впредь осуществлять мероприятия Кампании, прежде всего путем обеспечения сотрудничества и вовлечения в соответствующую деятельность всех государств и всех других участников, а также путем самого широкого распространения информации и мнений по вопросам разоружения.

iii) Следует увеличить вклад Кампании путем организации региональных конференций и семинаров, более узких по составу совещаний на высоком уровне, программ региональных центров, более широких контактов с неправительственными организациями, действующими в области разоружения, и увеличения сферы охвата Кампании на основе уделения более пристального внимания женщинам и женским организациям, а также молодежи и молодежным организациям. Ежегодное проведение всеми государствами-членами Недели разоружения будет также продолжать играть важную роль в содействии достижению целей Кампании.

iv) Генеральная Ассамблея настоятельно призывает все государства-члены и другие образования повышать эффективность Кампании путем расширения ее финансовой базы за счет новых добровольных взносов.

v) Генеральная Ассамблея приветствует создание региональных центров, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций. Она вновь подтверждает свою убежденность в том, что деятельность этих центров будет способствовать достижению целей Кампании. Исходя из этого, Генеральная Ассамблея вновь обращается к государствам-членам и другим образованиям с призывом вносить добровольные взносы на финансирование этих центров с целью обеспечить их эффективное функционирование и жизнеспособность.

e) Программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению

i) Генеральная Ассамблея подтверждает, что подготовка стипендиатов по вопросам разоружения позволяет вносить ценный вклад в расширение числа специалистов по проблемам разоружения в государствах-членах.

ii) Поэтому Генеральная Ассамблея постановляет продолжать осуществление Программы в соответствии с руководящими принципами, утвержденными Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей и сороковой сессиях, должным образом учитывая при ежегодном подборе стипендиатов принцип адекватного представительства развивающихся стран и необходимость ротации между государствами.

Примечания

a/ Резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи.

b/ . См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, приложения, пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Предложения и поправки к тексту рабочего документа, представленного Председателем Рабочей группы II

Настоящие предложения и поправки внесены в процессе поиска консенсуса по соответствующим пунктам. Помимо изложенных ниже предложений и поправок, представленных в письменном виде в ответ на просьбу Председателя, делались также устные замечания и предложения.

Политические аспекты

Заменить пункт 1 следующим текстом:

"В соответствии с Уставом Организация Объединенных Наций несет ответственность первостепенной важности и играет одну из центральных ролей в области разоружения. Поэтому она должна играть более активную роль в этой области в целях эффективного выполнения своих функций и должна способствовать и поощрять все меры в области разоружения – односторонние, двусторонние, региональные и многосторонние – и соответствующим образом информироваться через Генеральную Ассамблею или любые другие соответствующие каналы Организации Объединенных Наций, которые были бы доступны для всех членов Организации, о всех шагах в области разоружения, предпринимаемых вне ее, без ущерба для прогресса переговоров". (Бельгия и Египет)

Во второй строке пункта 3 снять слова "системы безопасности, предусмотренной в". (Соединенное Королевство)

Заменить пункт 5 следующим текстом:

"Государства, предпринимающие меры в области разоружения, – односторонние, двусторонние, субрегиональные, региональные и многосторонние – должны надлежащим образом информировать Организацию Объединенных Наций о результатах этих усилий без ущерба для хода переговоров и независимо от форумов, на которых они предпринимаются. Для того чтобы поощрять все усилия в области разоружения и содействовать им, Организация Объединенных Наций должна обеспечивать, чтобы все ее члены надлежащим образом информировались об этих мероприятиях. Необходимость в том, чтобы Организация Объединенных Наций информировалась об этих усилиях, предпринимаемых вне ее рамок, возрастает, когда обсуждаемый на переговорах вопрос затрагивает более широкие интересы других стран и международного сообщества в целом". (Бельгия)

Снять последнее предложение пункта 5. (Швеция)

Заменить пункт 7 следующим текстом:

"Большинство целей, поставленных в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, пока не достигнуты. Для достижения этих целей необходима политическая воля всех государств. В этой связи ядерным державам и другим государствам, обладающим крупным военным потенциалом, следует взять на себя ответственность, возложенную на них в Заключительном документе, преодолеть свои расхождения, остановить и повернуть вспять гонку вооружений и принять конкретные меры в области разоружения". (Бельгия)

Заменить пункт 7 следующим текстом:

"Большинство целей, поставленных в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, пока не достигнуты. Для достижения этих целей необходима политическая воля всех государств. В этой связи ядерным державам и другим государствам, обладающим крупным военным потенциалом, следует взять на себя ответственность в соответствии с Заключительным документом, преодолеть свои разногласия, остановить и повернуть вспять гонку вооружений и принять конкретные меры в области разоружения. В этой связи заключенное между двумя крупными военными державами соглашение о ликвидации целой категории ядерного оружия было признано важным первым шагом в этом направлении". (Бразилия)

В третьей строке пункта 7 слова "ядерные державы" заменить словами "государства с крупнейшими военными арсеналами". (Китай)

Заменить пункт 7 следующим текстом:

"В Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи признано, что ядерным державам и другим государствам, обладающим крупным военным потенциалом, принадлежит первостепенная ответственность за прекращение и обращение вспять гонки вооружений и продвижение к разоружению. Заключенное между двумя крупными военными державами соглашение о ликвидации целой категории ядерного оружия признано важным первым шагом в этом направлении". (Соединенное Королевство)

Заменить пункт 8 следующим текстом:

"Организация Объединенных Наций, единственная универсальная организация, занимающаяся глобальными вопросами мира и безопасности, является лучшим форумом, на котором все государства-члены могли бы активно участвовать в рассмотрении вопросов разоружения, имеющих отношение к их безопасности". (Соединенное Королевство)

Во второй строке пункта 9 заменить слова "государства, обладающие ядерным оружием", словами "государства с крупнейшими военными арсеналами". (Китай)

Снять пункт 9. (Соединенное Королевство)

Заменить пункт 10 следующим текстом:

"Важно, чтобы все государства с уважением относились к рекомендациям Организации Объединенных Наций. Государства должны действовать в соответствии с обязательствами, которые они взяли на себя согласно этим рекомендациям. Это касается также Заключительного документа, принятого консенсусом на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению". (Австралия и Мексика)

В третьей строке пункта 10 снять слова "в строгом". (Соединенное Королевство)

В третьей строке пункта 10 снять слова "принятыми ими". (Соединенное Королевство)

Во второй строке пункта 11 после слов "самоопределение и национальную независимость" добавить слова "уважение прав человека и основных свобод". (Соединенное Королевство)

В конце второго предложения пункта 12 добавить слова "в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций". (Польша)

Снять пункт 12. (Соединенное Королевство)

Заменить пункт 13 следующим текстом:

"При рассмотрении взаимосвязи между разоружением и международным миром и безопасностью Совет Безопасности, с учетом своего особого статуса и ответственности в соответствии с Уставом, должен продолжать обеспечивать эффективность своей центральной роли в поддержании международного мира и безопасности". (Австралия и Бразилия)

Заменить пункт 13 следующим текстом:

"Постоянные члены Совета Безопасности с учетом их особого статуса и ответственности в соответствии с Уставом должны продолжать обеспечивать эффективность центральной роли Совета Безопасности в вопросах поддержания международного мира и безопасности". (Франция)

Механизм

Заменить пункт 14 следующим текстом:

"В соответствии с целями всеобщего и полного разоружения многосторонний механизм в области разоружения должен быть использован в полной мере и усовершенствован в целях эффективного содействия Организации Объединенных Наций в осуществлении ее роли в области разоружения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Заключительным документом первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению". (Египет)

Снять первые пять строк пункта 14 до слова "необходимо". (Соединенное Королевство)

Заменить подзаголовок пункта 15 (1) следующим текстом:

"Генеральная Ассамблея и ее органы"

Генеральная Ассамблея остается главным совещательным органом Организации Объединенных Наций в области разоружения и должна продолжать содействовать заключению и осуществлению соглашений и мер в области разоружения". (Египет)

Заменить подпункт 15 (1) (с) следующим текстом:

"с) Комиссия по разоружению"

- i) При определении повестки дня Комиссии Генеральной Ассамблеи следует учитывать необходимость углубленного обсуждения соответствующих пунктов и вынесения конкретных рекомендаций. В этих целях Ассамблее следует вырабатывать конкретные рекомендации для рассмотрения каждого пункта повестки дня Комиссии с целью обеспечения их надлежащего обсуждения;
- ii) обсуждение в рамках Комиссии должно, среди прочего, дополнять процесс переговоров на Конференции по разоружению;

- iii) следует повышать эффективность деятельности Комиссии по разоружению. Этот вопрос требует дальнейшего рассмотрения. Цель такого рассмотрения должна состоять в обеспечении того, чтобы Комиссия с учетом ограниченности времени, имеющегося в его распоряжении, имела возможность играть конструктивную роль в рамках механизма разоружения Организации Объединенных Наций". (Египет)

В третьей строке пункта 15 (1) (с) снять конец фразы после слов "в дальнейшем рассмотрении". (Соединенное Королевство)

В шестой строке пункта 15 (1) (с) после слов "с учетом имеющегося у нее" добавить слово "ограниченного". (Соединенное Королевство)

Во втором пункте подпункта 15 (3) заменить второе предложение следующим текстом:

"Ресурсы, выделяемые Департаменту, должны соответствовать потребностям, которые определяются возложенными на него задачами". (Швеция)

Заголовок пункта 15 (5) (а) заменить следующей формулировкой:
"Консультативный совет по вопросам разоружения". (Соединенное Королевство и Швеция)

После первого предложения заменить весь текст подпункта 15 (5) (а) следующим текстом:

"Приняты к сведению изменения в механизме функционирования Совета, внесенные Генеральным секретарем в 1989 году, включая изменение его названия. Комиссия по разоружению приветствует эти изменения, в том числе намерение Совета установить более широкие контакты с учеными, академиками, научно-исследовательскими институтами и лицами, которые обладают другими специальными знаниями, имеющими отношение к деятельности Совета". (Индия, Польша, Соединенное Королевство и Швеция)

Заменить весь текст подпункта 15 (5) (а) следующим текстом:

"Консультативный совет играет важную роль, особенно в своем двойном качестве Консультативного совета по вопросам разоружения при Генеральном секретаре, а также Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения. С удовлетворением приняты к сведению изменения в механизме функционирования Совета, внесенные Генеральным секретарем в 1989 году, включая изменение его названия". (Соединенное Королевство и Швеция)

В подпункте 15 (5) (с) в седьмой строке снять слова "в ближайшее время"; в восьмой строке снять слова "не позднее" и добавить предлог "в" перед "1990 году" и в девятой строке условное обозначение "42/43" заменить на "43/79". (Шри-Ланка)

В пункте iii) подпункта 15 (5) (d) в первой строке после слова "организации" добавить слова "по возможности"; в четвертой строке после слов "в области разоружения" снять оставшуюся часть предложения, включая слова "молодежным организациям". (Соединенное Королевство)

После подпункта 15 (5) (d) добавить новый подпункт "е) Неделя разоружения" и соответствующим образом изменить обозначение следующего подпункта:

"е) Неделя разоружения

Комиссия рекомендует всем государствам-членам продолжать отмечать Неделю разоружения, провозглашенную Генеральной Ассамблеей на ее первой специальной сессии, посвященной разоружению, как неделю, посвященную достижению целей разоружения. Она отметила, что это ежегодное мероприятие будет по-прежнему играть важную роль в деле достижения целей Всемирной кампании за разоружение". (Новая Зеландия)

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
